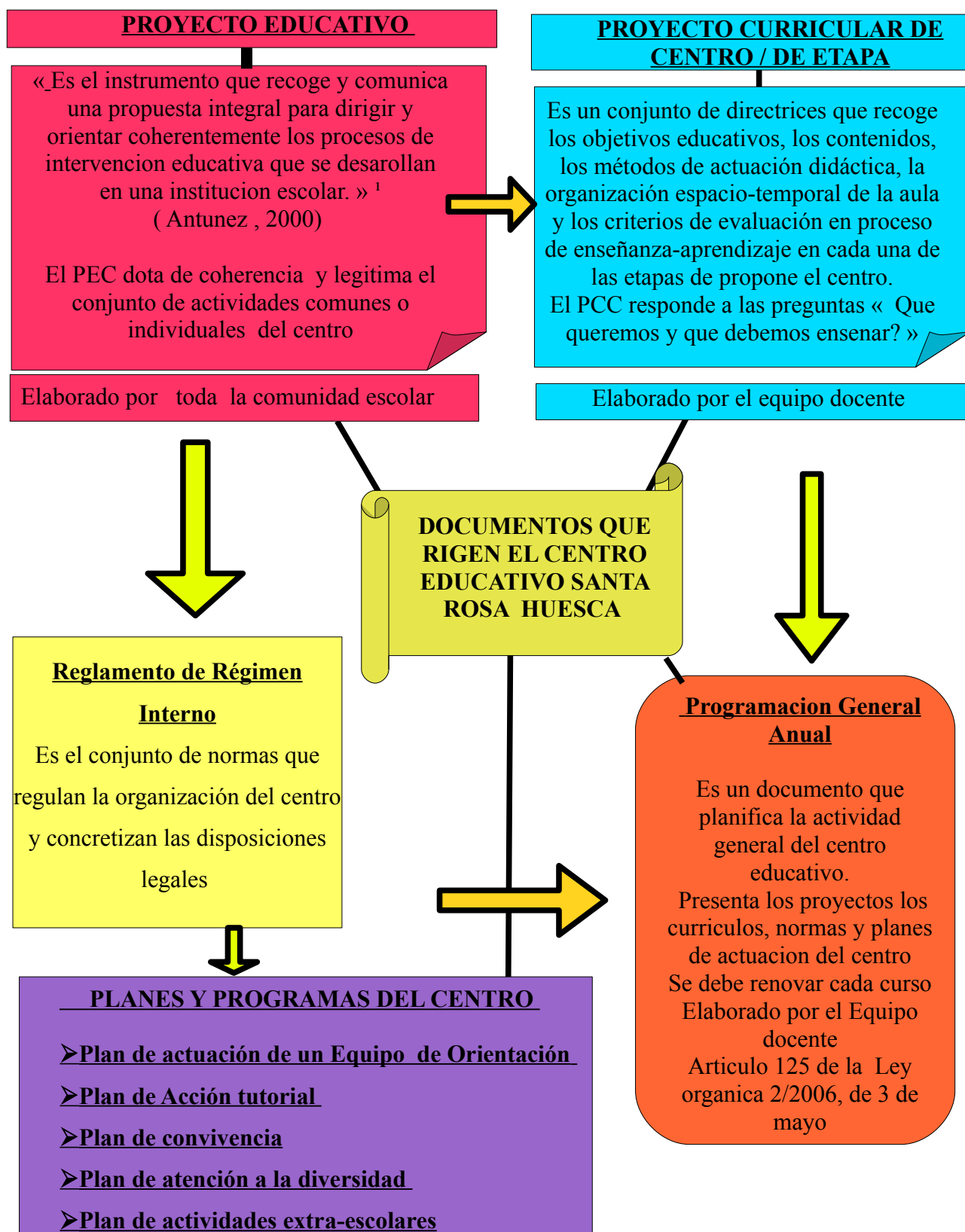


ANNEXES

Tables des annexes :

<u>ANNEXE</u>	<u>PAGE</u>
ANNEXE N°1 : Carte conceptuelle	N°1
ANNEXE N°2 : Questionnaire sociologie	N°2
ANNEXE N°3 : Huesca quartier 4	N°5
ANNEXE N°4 : Table des matière dossier éducation émotionnelle	N°10
ANNEXE N°5 : Réflexion psychologie	N°11
ANNEXE N°6 : Cas de Cristian	N°12
ANNEXE N°7 : TICS	N°20
ANNEXE N°8 : Table de spécification	N°20
ANNEXE N°9 : Unité didactique	N°21
ANNEXE N°10 : Mémoire des stages 1 et 2	N°53
ANNEXE N°11 : Projet d'innovation	N°88
ANNEXE N°12 : CD des répétitions	N°124

ANNEXE N° 1 : Carte conceptuelle des documents d'un centre éducatif



¹ Definición de Antunez (2000)

ANNEXE N°2 : Questionnaire sociologique

Primera parte: FICHA RESUMEN (datos y medias 25 ALUMNOS, 4° DE LA ESO)

EDAD	CANTIDAD
15	24
17	1

SEXO	CANTIDAD
Femenino	24
Masculino	1

SEXO	TRABAJA	TAREAS DEL HOGAR NO REMUNERADAS
Padre	26	0
	100,00%	
Madre	19	6
	74,00%	
		23,00%

En la tabla siguiente 4 de los cuestionarios están considerados como nulos (varias repuestas)

CATEGORIAS	CANTIDAD SEGUN EL SEXO (Padre, Madre)	
1	H = 3	M=2
2	H= 3	M=2
3	H=3	M=4
4	H=7	M=6
5	H= 1	M=0
6	H=1	M= 3
7	H= 4	M=0
8	H=0	M=0

9	H= 0 M=3
---	---------------

SEXO	Estudios primarios	Estudios secundarios	Estudios superiores
Padre	12,00%	32,00%	56,00%
Madre	8,00%	8,00%	84,00%

-
- Mas de 150 libros , de 101 a 150 libros
 - Libros de lectura = Bastantes veces
 - Ordenador, internet = Habitualmente
 - Tienen todos una (o más) televisión, un ordenador, videoconsolas pero ninguno tiene televisión de pago.
 - Mandar y recibir mensajes: 1 o 2 veces a la semana.
 - Mandar y recibir mensajes multimedia: nunca.
 - Intercambiar archivos: casi todos los días.
 - Hacer fotos y videos: 1 o 2 veces a la semana.
 - Redes sociales: casi todos los días.
 - Ver la televisión / leer libros, novelas, poesías: de 1 a 2 horas
 - Jugar con video-juegos / con el ordenador / salir a la calle: 1 hora o menos
 - Entretenirme en internet / usar redes sociales: Mas de 3 horas
 - Actividades extraescolares: deporte , música y danza, idiomas
 - Cuantos días: 2 días
 - Deberes y estudiar: 1 a 2 horas (casa, clases particulares)
 - Hago las tareas: muy pocas veces necesito ayuda
 - Familia / un profesor/ me revisa las tareas / agenda : nunca
 - Ambiente tranquilo en casa / Acabo las tareas / Hago bien las tareas: bastantes veces

ANNEXE N°3 : Fiche de données sociologiques du district n°4 de Huesca

Padrón y evolución de la población

Distrito 4

Grupo de edad (años)	Total	Hombres	Mujeres
Total	6.205	3.206	2.999
0-4	413	192	221
5-9	309	154	155
10-14	268	140	128
15-19	312	160	152
20-24	391	222	169
25-29	483	259	224
30-34	633	368	265
35-39	606	362	244
40-44	439	251	188
45-49	448	248	200
50-54	363	195	168
55-59	262	121	141
60-64	277	134	143
65-69	223	95	128
70-74	196	93	103
75-79	197	85	112
80-84	205	74	131
85 y más	180	53	127

Resultados España y Aragón. Padrón 1-1-2010

	Total	Hombres	Mujeres
ESPAÑA	47.021.031	23.226.185	23.794.846
ARAGÓN	1.347.095	673.177	673.918
HUESCA	228.566	116.524	112.042

HUESCA CENSO DISTRITO 4

Población

- -	Aragón	Distrito
<u>Población año 2001</u>	1.204.215	5.238
<u>Relación con la población en el año 1991</u>		
Población año 1991	1.188.817	5.894
% de variación 1991-2001	1,3	-11,1

Estudios

	Aragón	Distrito
% de personas cursando estudios		
de 0 a 5 años	61,2	45,9
de 6 a 16 años	98,0	96,4
de 17 a 25 años	51,1	38,1
% de personas de 25 años ó más con 2º grado de nivel de estudios	45,2	45,1
% de personas de 25 años ó más con 3º grado de nivel de estudios	14,8	7,3

Nacionalidad

	Aragón	Distrito
% de población de nacionalidad extranjera	3,2	4,3
% de población extranjera comunitaria (UE-25)	0,3	0,2
% de población nacida en el extranjero	4,0	4,9

Nacionalidad según sexo y edad.

	Espanoles	Extranjeros	% extranjeros s/pobl. total
Total	5.012	226	4,3
Varones	2.453	142	5,5
Menor de 16	404	21	4,9
De 16 a 25	371	28	7,0
De 26 a 45	792	88	10,0
De 46 a 64	466	5	1,1

65 ó más	420	0	0,0
Mujeres	2.559	84	3,2
Menor de 16	353	17	4,6
De 16 a 25	374	15	3,9
De 26 a 45	745	45	5,7
De 46 a 64	506	6	1,2
65 ó más	581	1	0,2

Nivel de estudios de los residentes en viviendas familiares de 25 ó más años.

	Total		Varones		Mujeres	
	Personas	%	Personas	%	Personas	%
Total	1.942	100,0	978	100,0	964	100,0
ESO, EGB, Bachillerato Elem.	1.191	61,3	611	62,5	580	60,2
Bachillerato Superior	243	12,5	130	13,3	113	11,7
FP Grado Medio	147	7,6	74	7,6	73	7,6
FP Grado Superior	91	4,7	55	5,6	36	3,7
Diplomatura	164	8,4	57	5,8	107	11,1
Licenciatura	99	5,1	49	5,0	50	5,2
Doctorado	7	0,4	2	0,2	5	0,5

Empleo por rama de actividad de los ocupados de 16 años ó más residentes en viviendas familiares.

	Total		Varones		Mujeres	
	Ocupados	%	Ocupados	%	Ocupados	%
Total	2.162	100,0	1.362	100,0	800	100
Agricultura, ganadería y pesca	91	4,2	84	6,2	7	0,9
Industria y energía	341	15,8	270	19,8	71	8,9
Extractivas, energía,	11	0,5	10	0,7	1	0,1

gas y agua						
Alimentación, bebidas y tabaco	83	3,8	40	2,9	43	5,4
Textil y calzado	7	0,3	2	0,1	5	0,6
Madera y papel	33	1,5	25	1,8	8	1,0
Química, plásticos y otros productos minerales no metálicos	25	1,2	20	1,5	5	0,6
Metal	1687,8		16111,8		70,9	
Manufactureras diversas	140,6		120,9		20,3	
Construcción	38817,9		37727,7		111,4	
Servicios	1.34262,1	631	46,3	711	88,9	
Comercio y reparación	33715,6		17813,1		15919,9	
Hostelería	1235,7		533,9		708,8	
Transporte y comunicaciones	1014,7		967,0		50,6	
Finanzas y servicios a empresas	1818,4		685,0		11314,1	
Administración pública	23110,7		14010,3		9111,4	
Educación	823,8		241,8		587,3	
Sanidad	1446,7		392,9		10513,1	
Actividades asociativas, recreativas, servicios personales, ...	1436,6		332,4		11013,8	

Tamaño de los hogares.

	Hogares%	
Total	1.934	100,0
1 persona	483	25,0
2 personas	491	25,4
3 personas	432	22,3
4 personas	348	18,0
5 personas	109	5,6
6 personas	33	1,7
7 personas o más	38	2,0
Tamaño medio del hogar	2,7	personas

Tipología de los hogares.

Hogares%

Total	1.934	100,0
Hogares unipersonales	483	25,0
Hogares multipersonales	1.451	75,0
No forman familia	16	0,8
Forman familia	1.435	74,2
Una familia	1.429	73,9
Sin otras personas	1.393	72,0
Con otras personas no emparentadas	36	1,9
Dos ó más familias	6	0,3
Sin otras personas	4	0,2
Con otras personas no emparentadas	2	0,1

Hogares según nacionalidad de sus miembros.	Hogares%	
Total	1.934	100,0
Todos los miembros españoles	1.855	95,9
Todos los miembros extranjeros	52	2,7
Hogar con españoles y extranjeros	27	1,4

Forma de convivencia de las personas de 16 a 64 años.

	Total	%	Varones	%	Mujeres	%
Total	3.441	100,0	1.750	100,0	1.691	100,0
En un establecimiento colectivo	1	0,0	1	0,1	0	0,0
En una vivienda familiar	3.440	100,0	1.749	99,9	1.691	100,0
Solos	260	7,6	158	9,0	102	6,0
Sin pareja y con alguno de sus padres	1.005	29,2	558	31,9	447	26,4
Con su pareja, sin hijos ni padres	396	11,5	188	10,7	208	12,3
Con su pareja y 1 hijo, sin padres	592	17,2	296	16,9	296	17,5
Con su pareja y 2 hijos, sin padres	567	16,5	272	15,5	295	17,4
Con su pareja y 3 hijos, sin padres	113	3,3	54	3,1	59	3,5
Con su pareja y 4 o más hijos, sin padres	70	2,0	35	2,0	35	2,1

Con su pareja y alguno de sus padres	68	2,0	27	1,5	41	2,4
Sin pareja y sin padres	369	10,7	161	9,2	208	12,3

Comparativa de los niveles de estudio en la pareja.

	Parejas %	
Mismo nivel de estudios	815	70,0
Hombre con mayor nivel que la mujer	159	13,6
Un grado de diferencia	133	11,4
Dos o más grados de diferencia	26	2,2
Mujer con mayor nivel que el hombre	191	16,4
Un grado de diferencia	170	14,6
Dos o más grados de diferencia	21	1,8

ANNEXE N°4 :Table des matières du dossier d'éducation émotionnelle

Indice

Justificación teórica del dossier.....	3
Introducción.....	3
I) Mi planteamiento sobre la felicidad, desde mis conocimientos, mis actitudes previas hasta los cambios conceptuales o las conclusiones intermediarias.....	4
1.1 La felicidad consiste en una vida agradable ?	4
1.2 Felicidad : Conocimiento absoluto ?	5

1.3 Felicidad como conducta moral en si (según una supuesta moral universal) o según hábitos sociales	6
1.4 Un cierto alejamiento	7
II) Educación a la felicidad : Como persona, en la actividad docente.....	8
Educación emocional : Relación de “mi felicidad ” con la actividad docente	8
III) Conclusiones breves	10
IV) Bibliografía	11

ANNEXE N°5 : Réflexion sur une technique d'approche en psychologie : *La rueda de la vida*,

Preguntas iniciales : Reflexión general sobre el ejercicio de las ruedas ? **Ámbitos de aplicación**

Para ser sincera tengo que decir que esas “ruedas de la vida” me han afectado mucho. Tener que hacer el ejercicio me ha supuesto reflexionar sobre mi misma y no ha sido fácil. Identificar mis propios interés / objetivos y dificultades me ha hecho enfrentarme a mis debilidades.

Siempre he intentado gestionar mi vida de tal manera que no se pueda meter nada sobre mi camino, he estudiado mucho, no he tomado drogas, he salido poco, no bebo para poder controlarme siempre, en fin he evitado los problemas sin afrontarlos.

Soy muy consciente de estos comportamientos pero me cuesta exteriorizarlos, pero con esas ruedas se puede tomar distancia con uno mismo. Y es todavía mas interesante para trabajar con chavales que están construyéndose físicamente y psicológicamente.

Este método permite ser mas suave consigo mismo y con los otros. También nos da varias posibilidades de tratar a las personas y lo que le pasa . Podemos empezar hablando con el adolescente de lo que le gusta, de lo que le “mola” y no fijarse en lo que le puede costar mas.

A cerca de sus ámbitos de aplicación creo que son casi infinitos, puede ser individual, o sea que cada uno puede utilizarlo consigo mismo para conocerse a si mismo (o con otro objetivo). Se puede utilizar con personas que necesitan volver a tener objetivos en sus vidas. Hasta podría tener buenos resultados con gente que sufre de depresión, las ruedas podrían representar sus estados de animo y seria un recurso de auto-control personal o de desarrollo del optimismo. Igual en dinámica de grupo y por supuesto en el ámbito de los adolescentes.

Como lo hemos hablado en clase es un buen recurso para crear un vinculo, abrir el dialogo sin forzarlo. Realmente es una manera desviada de decir “ Que te pasa ? “, el objetivo sigue siempre el mismo : Conectar con los chavales, crear un dialogo, un ambiente de confianza y al final ayudarlos en esta etapa, en este proceso de sus vidas.

ANNEXE N°6 : Propositions d'action pour le Cas de Cristian

Inés García
Laurane Jarie
Cécilia Emery
María Izuel
Julia Aranda

11 de Noviembre

Interacción y convivencia en la aula, Práctica N°4 El caso de Cristian

- **El caso de Cristian:**

Elaborar un plan de trabajo con él, para intentar que se interese a los estudios, hablar con él de sus problemas personales, para entenderlo mejor y así poder trabajar juntos, y mejorar su comportamiento. Por eso tendremos que trabajar sobre dos situaciones: una en clase y la segunda durante las tutorías.

➤ **La primera situación: En clase : Observación**

Primero habrá que hablar con el resto de los profesores, para obtener más informaciones sobre Cristian, ver si lo conocen, como se comporta en clase , si saben algo sobre su vida privada, averiguar si hay una de las asignaturas que le interesa más, lo que podría ayudar a trabajar con él. También habría que seguir con las investigaciones, consultando su expediente académico, para ver a

partir de cuando empezaron a bajar las notas. Además el enterarse de esas informaciones permitiría saber que asignaturas le gusta más , pero también conocer sus aficiones fuera de clase , y sobre todo obtener algunos datos sobre su vida personal.

En un segundo lugar, habrá que observar Cristian en clase, como se comporta, si se aburre, ¿cuando? al principio de la clase o a lo largo de esa, ¿como actúa con sus compañeros?, y así intentar entender porque le tienen miedo.

Una vez observado a Cristian nos hemos dado cuenta de que tenía un passion significativa hacia los coches, entonces, nos hemos planteado entrarle por esta vía para coger el contacto, crear un vinculo y establecer un ambiente de “ confianza” . Este recurso nos permite un primer contacto mas general en el cual el chaval se siente implicado y valorado por lo que es, o sea sobre lo que le gusta.

La semana siguiente podemos proponerle quedarse después de la clase unos cinco minutos para hablar; preguntarle si le apetecería venir a una de las tutorías para hablar de su vida, de los coches, de sus ocios, de su vida escolar. Eso cuando estuviera disponible, sobre todo sin imponerse, dejarle de cierto modo decidir del momento adecuado para él

➤ **La segunda situación: Durante las tutorías: Intentar conversar con él**

En un primer lugar, lo que sería interesante seria proponerle hacer “la rueda de la vida”, al principio explicarle en qué consiste: con un primer dibujo tendrá que poner en esta rueda lo que más le importa en la vida, lo que más le gusta y con un segundo dibujo poner en esa misma rueda lo que más le preocupa en la vida, lo que más le dificulta. Así con esta pequeña actividad, Cristian lo puede ver como algo lúdico y así no ofenderse y quizás dejar salir sus más profundos sentimientos. Al enterarse de lo que ha puesto se puede ya empezar una conversación.

Después de este primer contacto, habrá que preguntarle cómo se siente en clase, si se aburre o no, y ¿porque?, ¿Qué asignatura le gusta más? Y así poder empezar a hablar del trabajo, que le gusta en la vida, que tipo de trabajo, y así ver sus gustos. Además con estas primeras preguntas, podría ya

establecerse un primer proyecto, en cuanto al mundo laboral; proponerle hacer algunas investigaciones sobre los oficios que más le gustaría ejercer, y así ver cuáles son sus reales motivaciones y sobre todo sus expectativas. En efecto con este asunto, al ver que oficio le gusta más, se podría luego relacionarse con las actitudes que hay que tener en el mundo laboral, para que entienda que si lo quiere y lo puede hacer en este contexto, tiene que hacerlo también en otros, como en el instituto; con eso se puede hablar de los valores.

A continuación, se podría hablar del asunto más personal, el contexto familiar en el que vive. Primero preguntando cuáles son sus ocios, que hace durante su tiempo libre, y así averiguar si está o no mucho en casa, y con esto entender el porqué, Porque no le gusta quedarse en casa, ¿será porque no se siente a gusto?

Los diferentes problemas que hay que tratar

❖ La puntualidad:

Hay que saber si no es puntual desde hace tiempo, cuales son sus hábitos, si duerme bien y descansa.

Lo primero hay que hablar con la madre para trabajar en la misma dirección y reforzar a la madre.

Ante una conducta inadecuada en clase hay que llamarle la atención, cortar la situación en seco pero no ponerse a discutir con el en ese momento ya que está delante de sus compañeros y tiene que hacerse el gallito, no va a ceder. Hay que decirle vale ahora no, al terminar la clase hablamos. Delante de sus compañeros no hay que reñirle ya que es lo peor.

Habría que hablar con el y comentarle su conducta errónea, en privado, seriamente, que vea que el profesor no pierde los papeles nunca.

En tutoría realizar trabajos con él en los que indirectamente aparezca su problemática pero sin dirigirse a el personalmente. Por otro lado, y no el mismo día, trabajar individualmente con el. Se

trata de hacerle ver como su comportamiento le perjudica. Pero por otro lado hay que reforzarle todo lo que hace bien. Incluso si hubiera algún otro alumno impuntual trabajar mediante ejercicios grupales que lleven a lo absurdo y ejercicios que gratifiquen.

Respecto a la puntualidad, primero el profesor debe ser puntual siempre no se podría hacer nada si el mismo llegara tarde algún día.

Hacerle ver que cuando llega tarde interrumpe la clase y perjudica, primero a si mismo, segundo al profesor y tercero a los compañeros. Que vea que a veces es cuestión de levantarse 5 minutos antes o como mucho 15. Si llega algún día puntual decírselo también, pero en privado, porque está haciendo lo mismo que el resto de sus compañeros.

❖ **El aburrimiento :**

Para tratar el problema de Cristian a cerca del aburrimiento, empezariamos colectando informaciones² teoricas sobre las causas del aburrimiento. (Super dotado, Relacion con el profesor, Relacion con el contenido, Ausencia de utilidad, El profesor no capta su atencion)

En un segundo lugar preguntaremos a los profesores que comportamiento tiene Cristian hacia su materia (para saber si el aburrimiento esta debido al contenido), hacia el profesor (para saber si el aburrimiento esta debido a la relacion profesor-alumno,), y cual es, según ellos su potencial (para plantearnos la posibilidad que cristian es superdotado) .

Luego en tutoria haríamos una serie de preguntas a Cristian :

- Si se lleva bien con los profesores
- Si le gusta el metodo de ensenanza-aprendizaje del profesor
- Si le gustan o no las diferentes materias
- Y en que materias se aburre mas (o al reves)

2 http://www.pedagopsy.eu/causes_de_lennui.htm

Y haríamos una tabla recapitulativa para ver si hay coincidencias

Profesores	Te gusta la Metogologia	Materia	Me aburro	No me abburo

Seguiríamos haciéndole un Test de QI tradicional y uno sobre las inteligencias emocionales (8 inteligencias) para poder valorar su nivel.

Luego podríamos hablarle de su proyecto profesional / vida diaria y intentarlo relacionarlos con las materias que sigue. Y preguntarle que opina para intentar saber si Cristian piensa que lo que estudia o lo que le proponemos en clase no tiene nada que ver con la vida laboral y real, lo que podría explicar un aburrimiento Charlot [1999], Como no relacionan los dos consideran que lo que hacen “ no sirve para nada, que no es útil

Luego podríamos hacerle un ejercicio de escala (de 1 a 10)sobre su deseo de aprender, su placer frente al aprendizaje, y si le gusta aprender. Para valorar su relación de “ deseo hacia el saber”.

Me gusta : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 ; Me complace : 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Después de esas actividades, podríamos intentar sacar conclusiones (el tutor solo y luego el tutor con cristian) y ponerle, construir juntos (también con los profesores) soluciones (en función de lo que causa el aburrimiento de cristian) , como :

- Varias los ejercicios
- Variar los métodos
- Mejorar la relación profesor-alumno
- Crear un ambiente de sinceridad de confianza y comunicación con los profesores

- Proponerle un practicum voluntario en su proyecto laboral para que pueda relacionarlo con los conocimientos actuales
- Si superdotado pues proponerle cambiar de centro, o tener clases mas adaptadas.
- Solicitar su interés haciéndole participar personalmente en la construcción de los conocimientos a partir de sus representaciones previas y su experiencia.

❖ Las drogas:

➤ **En clase:**

En un primer lugar habrá que tratar de este tema en clase.

Habría que solicitar la intervención de dos jóvenes (un poco mas mayor , porque se supone mas experiencia): -Uno que hubo problema con la droga y que fue encarcelado por eso.

-El segundo , tuvo problema con los efectos que puede provocar esta droga

El primer joven hablaría de su experiencia de lo que le causo meterse en el mundo de la droga, y el porque de su encarcelamiento.

El segundo joven hablaría de su mala experiencia, los malos efectos de la droga , lo que tuvo que vivir.

Estas intervenciones podrán servir para que los alumnos tomen consciencia de lo que puede causar entrar en este mundo. Además esa intervención serviría para todo el alumnado, para que todos se sientan aludidos, y en el caso de Cristian permitiría hablarle de este tema sin que se de por aludido.

➤ **En tutoria:**

En un primer tiempo, empezar por preguntarle lo que ha pensado de la intervención de los dos jóvenes, ¿le pareció útil?, ¿le gusto?, y que aspectos no le gusto, y no empezar ya con su caso personal , ya que así podría cerrarse y no comunicar. Después habría que preguntarle si una de esas intervenciones o las dos le permitieron darse cuenta de las cosas para ya plantear el problema.

En un segundo tiempo , proponerle una actividad sencilla : dejarle unos quince minutos para que

haga dos esquemas:

- En el primero esquema tendría que poner, según lo que piensa el , hasta que nivel (en %) , piensa que el cannabis es nocivo para la salud.
- Y en un segundo esquema tendría que poner el % que representa la importancia que tiene la droga en su vida, el % que representaría su relación con su familia, y el % que representaría sus ocios.

Así con estos dos esquema , se podría entender lo que realmente le importa y sobre todo averiguar la real razón de esa toma de drogas , y poder empezar un dialogo con el.

❖ El Trabajo

Con Cristian abordaremos el tema del trabajo en tutoría así como en clase.

Con el fin de llegar a este asunto, en un primer tiempo en sesión de tutoría, le propondremos que nos hable de cómo se siente en clase, más bien en cada asignatura y así ver con el si hay una asignatura que le guste más en particular. Eso podría darnos una idea de sus preferencias.

Luego la idea sería proponerle hacer un test, mediante un pequeño cuestionario que podría hacer en casa (así tendrá tiempo de la reflexión, podrá coger el tiempo de contestar a las preguntas), en cuanto a “la orientación profesional” para ver qué formación le iría mejor.

A partir de esto podremos centrarnos en el tema del trabajo de manera más concreta:

En un primer tiempo le preguntaríamos en que le apetecería trabajar (y si tiene respuesta podríamos relacionarlo con alguna asignatura con el fin de motivarle a estudiar en aquella).

En el caso en que Cristian tuviera idea del oficio que le gustaría ejercer, le propondríamos hacer un trabajito de investigación en cuanto a este oficio:

- Qué formación hay que hacer?
- En qué consiste este oficio de manera profundizada?

- Se puede evolucionar? De qué manera?

El hecho de proponerle hacer este tipo de “proyecto” de manera individual sobre algo que le interesa podría responsabilizarle y motivarle.

En todo caso le sugeriríamos una cita con un orientador con el fin de conocer las varias formaciones profesionales, ya que los adolescentes pueden mostrarse a menudo indecisos.

Por fin, la última propuesta sería hablarle del ejército, pero en este caso en clase con el colectivo, tras la intervención de dos o tres militares que podrían compartir su experiencia actual.

En efecto el ejército es sinónimo de disciplina, ámbito en el que se inculca muchísimos valores, y además puede ofrecer un puesto seguro en el que puedes evolucionar. Por eso, el descubrimiento del ejército podría ser interesante y quizás darle ganas ver más allá en esta “corporación” o no, y así, según su sentido, darle a él como a nosotros una idea a nivel de su orientación.

❖ La Familia:

En cuanto al contexto familiar y social en el que se encuentra Cristian, podemos presuponer que es el origen de todos los demás conflictos que van surgiendo en su vida. Tenemos que tener en cuenta que no tiene a la figura paterna en casa y que probablemente esta figura tampoco era un buen ejemplo para él ya que podría ser posible que el padre no mantuviera una relación muy correcta con la madre ya que es así como él se comporta con las chicas.

Tendríamos que analizar el entorno en el que desarrolla su vida cotidiana, si mantiene relaciones con otros familiares, vecinos, etc. y cómo se comporta con ellos. Quizás así podríamos entender la manera de comportarse con sus compañeros de clase. El hecho de que le tengan miedo puede reflejar que Cristian lo único que intenta demostrar es autoridad, quiere marcar su territorio como sea. Esto puede deberse a su entorno familiar, quizás no se siente parte de nada, su familiar no lo tiene en cuenta o no le deja tener su parcela propia de vida.

Tendríamos que ver si en la clase cuenta con algún “amigo” o alguien que en cierta manera le apoye y/o entienda ya que nos sería muy útil para acercarnos a él por medio de esta persona.

Habría que analizar en detalle cómo es la relación con su madre, si podemos contar con ella para solucionar los problemas varios a los que se enfrenta o si, por el contrario, es parte de la causa de los problemas del chico.

Si finalmente vemos que no podemos contar con su familia para ayudarle a resolver sus problemas, deberíamos empezar a trabajar con él en unas tutorías con un seguimiento muy personalizado, para poder tenerlo controlado y ayudarle en la medida de nuestras posibilidades.

Conclusiones : El proceso

Hemos intentado comenzar por objetivos mas generales para avanzar y terminar con los mas personales o específicos, que vea que puede ir superándolos y que el es capaz de hacerlo.

Trabajara ademas con la familia con el fin de ir en la misma dirección.

En cuanto a la puntualidad hemos pensado tratarlo siempre en privado, y hacerle entender que su comportamiento le perjudica sobre todo a el, y que si se va a enfrentar a un mundo laboral todavía mas razón para que valore el ser puntual.

ANNEXE N°7 : Pratiques du Portafolio des TICS, quelques activités

BLOG : <http://franceslauraneregionsfrance.blogspot.com.es/?zx=f63d5818f30f4213>

PAGE WEB : <https://sites.google.com/site/alumnos4esofrancaislaurane/home>

ANNEXE N°8 : Table de spécification

Descripteur de niveau A1 du Cadre européen commun de référence pour les langues - catégorie « Conversation »
« Peut demander à quelqu'un de ses nouvelles et y réagir »

	Linguistique			Sociolinguistique	Discours		Stratégies
	Morphosyntaxe	Lexique	Phonétique	Sociolinguistique Socioculturelle	Type	Compétence	Compétence
Prendre contact, saluer	Phrases simples	Formules de salutation en fonction du registre adapté	Respect des règles phonologiques et prosodiques	Contact social de base, adapté à l'interlocuteur	☉	Présence de « et », « mais », « alors »	☉ Non verbal Sourire
Poser une question	« Tu / vous » Phrases simples Mots interrogatifs Structures de l'interrogation directe	Formule toute faite, mais adaptée au destinataire	Id.	Respect du registre de langue	☉		☉ Mimiques expressives
Demander des explications	Reformulation Conditionnel de politesse	Lexique du niveau A1	Id.	Respect du registre de langue	☉		☉ Compensation
Répondre à des questions simples	Verbes « être », « avoir », « faire »	Lexique du niveau A1	Id.	Respect du registre de langue	Explicatif simple		☉ Savoir dire que l'on n'a pas compris, demander de répéter
Prendre congé		Formes de politesse élémentaires	Id.	Contact social de base, adapté à l'interlocuteur	☉		☉

Indicateurs d'acquisition d'apprentissage = peuvent être formulés en tant qu'activités

ANNEXE N°9 : Unité didactique Semestre 2

Laurane Jarie

Mai 2012



Universidad
Zaragoza

UNITE DIDACTIQUE

MASTER EN PROFESORADO

Diseño curricular en Lengua francesa

Professeur responsable : Maria Jesus Salillas

Centre de stages : Santa – Rosa HUESCA

Année : 2011–2012

Table des matières

I) Introduction générale.....	4
II) Contextualisation.....	5
1) Le centre et la classe.....	5
1.1 Présentation des principales caractéristiques du centre éducatif.....	5
1.2 Description générale.....	5
1.3 Description de la classe.....	5
2) Références éducatives : A mentionner dans la programmation.....	6
III) Présentation de l'unité didactique.....	7
1) Titre:.....	7
2) Agenda :	7
3) Compétences de base.....	7
4) Objectifs	8
5) Contenus.....	9
5.1 Liste des contenus	9
5.2 Comment présenter les contenus de grammaire en classe ?	10
5.2.a Utilisation du futur simple (révision).....	10
5.2.b Le conditionnel présent pour exprimer le désir, la politesse, un conseil.....	11
5.2.c Découverte, apprentissage et usage du discours indirect présent	11
5.2.d Les connecteurs logiques de cause (révision) , conséquence (révision)et de but. ...	12
6) Critères d'évaluations :	13
7) Méthodologie :	14

7.1 Bases théoriques	14
7.2 Ressources didactiques.....	15
7.3 Organisation de la classe (spatiale et groupale).....	15
8) Attention à la diversité :	16
9) Les thèmes transversaux : Education du consommateur et éducation de l'égalité entre les sexes.....	16
10) Évaluation.....	16
10.1 Instruments d'évaluation.....	17
10.2 Critères de qualification.....	18
10.3 Évaluation du processus d'enseignement apprentissage et de l'unité didactique.....	18
<u>IV) Activités de l'unité didactique.....</u>	<u>19</u>
1) Session N°1 : Faire connaissance.....	19
2) Session N°2 : Compréhension orale : Consomag.....	21
3) Session N°3 : Le [e] muet, comprendre des textes simples.....	24
4) Session N°4 et N°5 : Débattre et écrire les résultats.....	28
5) Session n°6 : Recherche orientée sur internet.....	29
6) Session n°7 : Création et présentation du guide.....	30
7) Activités de renforcement : Grammaire tu piges ? 3.....	31
7.1 Activité n°1 : Pour renforcer la maîtrise du discours indirect et le vocabulaire du voyage.....	31
7.2 Activité n°2 : Pour renforcer la maîtrise du futur et le vocabulaire des vacances.....	32
7.3 Activité n°3 : Pour renforcer la maîtrise du conditionnel présent et le vocabulaire de la ville.....	33
<u>V) Bibliographie.....</u>	<u>35</u>
<u>VI) ANNEXES</u>	<u>36</u>

UNITÉ DIDACTIQUE

GUIDE TOURISTIQUE : ON VOYAGE EN FRANCE !

I) INTRODUCTION GÉNÉRALE

Cette unité didactique a pour but de faire découvrir aux élèves la richesse culturelle française grâce à la réalisation d'un guide touristique dans lequel ils devront élaborer toutes les étapes d'un voyage en France

Elle permettra d'ouvrir les élèves à un nouvel horizon culturel. Mais aussi de leur donner de divers et variés moyens de communication et linguistiques aussi bien à travers d'exposés, de situations de communication que d'exercices ou d'activités.

II) CONTEXTUALISATION

1) Le centre et la classe

1.1 Présentation des principales caractéristiques du centre éducatif

Collège : <i>Santa Rosa</i>	Type Urbain, Centre privé et catholique
4° de la ESO	Ville : HUESCA
Situé en périphérie	Va de la maternelle jusqu'au lycée

1.2 Description générale

- C'est un centre privé catholique
- Les classes sont assez traditionnelles, c'est un établissement assez moderne, il dispose d'une salle informatique d'une vingtaine d'ordinateurs, presque toutes les salles disposent d'un vidéo projecteur et d'un système d'écoute (Chaîne)
- C'est un assez grand centre de type urbain, il accueille les élèves depuis la maternelle et jusqu'au BAC, la population qui le fréquente vient plus ou moins de la même zone, les classes comportent entre 20 et 30 élèves et l'ambiance est conviviale.

➤ La classe sociale³ prédominante peut être définie comme étant moyenne. La population est économiquement modeste. D'un point de vue culturel, le capital des élèves est bon, les parents occupent souvent de bons postes, l'environnement culturel est favorable.

1.3 Description de la classe.

➤ Dans la classe on trouve 27 élèves (24 filles 3 garçons) (4^o de la ESO:14/15/16 ans) , il n'y a pas d'élèves présentant de grandes difficultés d'apprentissages ou autres.

➤ Suite à la réalisation d'un questionnaire nous savons que tous les élèves disposent d'un ordinateur et d'un accès à internet quotidien (A leur domicile et à l'école). Dans le même questionnaire les élèves ont exprimé leur souhait de poursuivre leurs études.

➤ Dans la classe il y a 3 niveaux qui ne semblent cependant pas provoquer de gênes particulières :

– *Bon*

– *Adéquat au cours / normal*

– *En légère difficulté*

➤ Les élèves étudient le français en tant que deuxième langue étrangère c'est une matière qu'ils suivent depuis 1^o de la ESO, ils y sont très attachés. Durant ces 4 années ils ont eu la même professeur, Lucia est la seule enseignante de français de tout le centre, les élèves sont donc habitués à sa méthode pédagogique. Comme indiqué par la loi l'enseignement de cette seconde langue étrangère doit se faire à raison de 3 heures par semaines, plus concrètement dans cette classe le lundi de 15 heures à 16 heures, le mardi de 10 heures à 11 heures et le jeudi de 15 heures à 16 heures

2) Références éducatives : A mentionner dans la programmation

➤ Nous devons nous baser sur :

– *Orden ECI/2572/2007, de 4 de septiembre sobre evaluación en Educación Secundaria Obligatoria (BOE n° 214 06/09/2007)*

3 Basé sur l'analyse sociologique faite au premier semestre .

- Resolución de 3 de agosto de 2007, de la Secretaria General de Educación, por la que se organiza la oferta de materias optativas en la Educación Secundaria Obligatoria (BOE nº 202 23/08/2007)
- Orden ECI 2220/2007, de 12 de julio, por la que se establece el currículo y se regula la ordenación de la Educación Secundaria Obligatoria (BOE nº 174 21/06/2007)
- La Orden de 9 de mayo de 2007, del departamento de Educacion, Cultural y Deporte, por la que se aprueba el curriculo de la Educacion secundaria obligatoria y se autoriza su aplicacion en los centros docentes de la Comunidad autonoma de Aragon (BOA 01/06/2007).
- Real Decreto 1631/2006, de 29 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Secundaria Obligatoria (BOE nº5 05/01/2007)
- La ley organica 2/2006, de 3 de mayo, de Educacion.

III) PRÉSENTATION DE L'UNITÉ DIDACTIQUE

1) Titre:

« Guide touristique : On voyage en France !! »

2) Agenda :

- ↪ 8 à 9 sessions
- ↪ 9 à 10 heures
- ↪ 3 semaines ou 4 semaines
- ↪ Fin mars début avril

3) Compétences de base

Dans les différentes activités proposées, présentées plus tard dans l'unité plusieurs des compétences générales du socle commun (annexe N°1 du curriculum) seront travaillées, cependant nous avons ici présenté les quatre plus significatives.

Communication linguistique :

Par le biais de l'apprentissage lié à la culture et au vocabulaire du tourisme français, l

l'élève pourra utiliser la langue française comme un instrument de communication orale et écrite au travers, concrètement, d'une compréhension oral et écrite, de rédactions (Expression écrite avec le temps verbal du futur) et d'interactions, exposés en classe (Expression orale) . Il est important de noter que nous porterons une grande attention à une activité de lecture (transversale) qui entrera dans le champ de la compétence linguistique.

Compétence sociale et civique :

Nous allons développer cette compétence grâce à la découverte du tourisme français. Comme il fonctionne de manière différente au patrimoine et coutumes espagnoles cette comparaison pourra ouvrir le capital culturel et la tolérance des élèves. L'éducation aux valeurs sera également travaillée à travers un comportement de respect envers les origines et les pratiques françaises.

Technologie de l'information et compétence digital (TICS) :

Nous travaillerons cette compétence à travers l'utilisation d'internet. En effet nous proposerons à l'élève de chercher et sélectionner des informations précises et signalées par l'enseignant (monuments, régions, villes...) recherche guidée. Cet exercice aura pour objectif premier l'usage de la technologie de l'information, via laquelle l'élève pourra développer ses connaissances et son esprit critique. Il utilisera les données trouvées dans le but de les communiquer par la suite à l'écrit. Dans un second temps, cette tâche permettra de développer l'autonomie des élèves et ses connaissances personnelles.

Compétence de l'autonomie et l'initiative personnelle :

Nous allons développer cette compétence grâce à la réalisation d'activités en autonomie, en proposant aux élèves de prendre des décisions dans la création de leur travail final mais aussi sur les différents supports qu'ils peuvent utiliser. L'initiative est toujours récompensée et apparaît dans les grilles d'évaluations sous le terme de créativité qui regroupe tous les positionnements personnels que peuvent nous présenter les élèves.

4) Objectifs

Que les élèves soient capables de :

- Connaître, décrire et analyser de manière critique certains éléments du patrimoine français et de son territoire
- Développer la capacité d'écouter des textes oraux pour comprendre l'information générale.
- S'exprimer de manière compréhensible dans des situations commune de participation en classe et d'exposition.
- Connaître et savoir employer le temps verbal du futur simple et du conditionnel présent pour exprimer le désir, la politesse, un conseil
- Utiliser le discours indirect présent et les connecteurs logiques de la cause, la conséquence et le but (Parce que, puisque, comme, grâce à, donc, par conséquent, afin que ...)
- Écrire un texte simple de manière cohérente et logiquement construit.
- Reconnaître le [e] muet en français
- Reconnaître les éléments essentiels d'un guide touristique
- Exprimer, formuler avec clarté son opinion personnelle.
- Chercher et sélectionner des informations sur internet (Compétence transversale de la lecture)
- Inventer un guide touristique personnel et original ; Savoir préparer un voyage
- Connaître et utiliser le vocabulaire de l'orientation et du tourisme, des directions, immeubles, transports et les points d'intérêts d'une ville.
- Interagir dans un débat utilisant des stratégies de communication

5) Contenus

5.1 Liste des contenus

Les contenus sont basés sur ceux établis par la loi mais également adaptés au niveau réel de la classe

➤ Communication :

- Préparation d'un voyage
- Expression de l'opinion personnelle
- Réagir aux propos de quelqu'un

➤ Grammaire :

- Utilisation du futur simple (révision)
- Découverte, apprentissage et usage du conditionnel présent pour exprimer le désir, la politesse, un conseil
- Découverte, apprentissage et usage du discours indirect présent
- Découverte, apprentissage et usage des connecteurs logiques de la cause, de la conséquence et de but (Parce que, puisque, comme, grâce à, donc, par conséquent, afin que ...)

➤ Phonétique :

- Révision des caractéristiques du [e] muet en français

➤ Lexique :

- Découverte, apprentissage et usage du vocabulaire de la ville, des activités, du tourisme et de l'orientation
- Lecture de guides touristiques (Education à la lecture thème transversal)

➤ Culture :

- Compréhension de la diversité culturelle : Education pour la paix : Diversité culturelle d'une ville
- La découverte d'une ville et d'une région française

5.2 Comment présenter les contenus de grammaire en classe ?

L'idée de ces paragraphes est d'établir une esquisse de comment présenter les contenus de grammaire, il est important de souligner qu' ils ne forment pas une méthodologie fixe et permanente, il sera convenable de les adapter au groupe classe et aux difficultés et ou facilités qui se présenteront.

5.2.a Utilisation du futur simple (révision)

Ce point de grammaire constitue une révision, autrement dit les élèves ont déjà traité ce thème.

Pour le présenter ou le re présenter je demanderais premièrement si les élèves se souviennent de la formation du futur, dans un second temps j'expliquerai les valeurs du futur simple en le distinguant du futur proche, dans un troisième moment j'essaierai de rapprocher l'utilisation française et espagnole du futur (Je mangerai, comaré, je dormirai, dormiré).

Après cela j'expliquerai la formation du futur en tentant de donner aux élèves des repères simples, je leur dirai d'utiliser le verbe à l'infinitif et d'ajouter les terminaisons du futur (*Ai, as, a, ons, ez, ont*), je leur donnerai 2 ou 3 verbes simple à conjuguer. Puis je commencerai à parler des verbes qui se terminent en E comme *BOIRE* en leur disant que pour ces verbes on supprime la E finale et on ajoute les mêmes terminaisons que formulées précédemment, je leur donnerai 2 ou 3 verbe à conjuguer (Boire, Prendre, comprendre ..). Et comme remarque finale je leur présenterai la liste des verbes irréguliers en sélectionnant les plus utilisés dans le langage courant, ils devront , après les avoir lu et intérioriser , les apprendre et les utiliser. En dernier lieu je ferai un rappel sur le fait qu'en français on utilise QUAND + FUTUR, et non pas QUAND plus subjonctif (Quand je serai, cuando este ..)

5.2.b Le conditionnel présent pour exprimer le désir, la politesse, un conseil

Dans un premier temps j'expliquerai aux élèves les différentes valeurs du conditionnel, autrement dit celle de la politesse (Principalement avec les verbes vouloir et pouvoir), celle du conseil (Principalement avec le verbe devoir), celle de l'expression du désir (Principalement avec les verbes aimer et vouloir). Après cette explication des différentes valeurs je leurs proposerez un comparatif avec l'espagnol « me gustaría, debería ..) pour qu'ils puissent faire le parallèle. Ensuite je proposerez d'expliquer la formation du conditionnel présent en partant du futur et de l'imparfait (d'où l'intérêt de la révision antérieure), on prend le radical du futur et on ajoute les terminaisons de l'imparfait, si il y a un verbe qui suit il se met à l'infinitif, exemple : J'aimerais savoir, je voudrais boire, je devrais réviser) . Je donnerai une table des terminaisons (rais, rais,rait,rions,riez,raient). Ensuite je ferai un rappel sur les différentes formes irrégulières.

5.2.c Découverte, apprentissage et usage du discours indirect présent

Je poserais cet apprentissage dans le contexte de l'après débat. J'expliquerai la valeur du discours indirect qui est de rapporter des paroles ou des pensées. Nous étudierons ce type de discours pour les différentes formes ci dessous en expliquant leur formation et transformation au discours indirect, toujours en indiquant avec quels mots (QUE, SI ...) il se construit.

- La forme affirmative, + QUE , en réutilisant la phrase de base

Paul dit « Il pleut » ——— Paul dit **qu'il pleut**

Il pense « C'est triste » ——— Il pense **que c'est triste**

- La question simple, + SI (en expliquant la contraction SI + IL = s'il)

Est-ce que vous sortez ——— **Il demande si** vous sortez

Il fait froid ? ——— **Il demande s'il** fait froid

- Question avec interrogatif + interrogatif SANS INVERSION DU SUJET

Où allez-vous ? ——— **Il demande où** vous allez

Quand pars-tu ? ——— **Il demande quand** tu pars

5.2.d Les connecteurs logiques de cause (révision) , conséquence (révision)et de but.

Dans un premier moment je leur donnerai une petite liste de connecteurs simples

- Cause : Parce que, comme, à cause de , grâce à
- Conséquence : Donc, alors, si bien que
- But : Pour + infinitif ; afin de + infinitif.

Je leur expliquerai que **parce que** introduit une cause et répond à la question « pourquoi ? » exemple : J'ai pris mon parapluie **parce qu'il** pleuvait . Que **comme** place la cause en début de phrase, exemple : **Comme** il pleuvait j'ai pris mon parapluie.

Les connecteurs **à cause de** et **grâce à** sont dotés d'une connotation négative et positive respectivement « A cause de la pluie j'ai dû prendre mon parapluie » « Grâce à ma mère j'ai pu aller voir mon amie ».

Le **donc** comme le **alors** introduit une conséquence logique « Il pleut **donc** / **alors** je prend mon parapluie ».

Le **si bien que** exprime une conséquence prévisible, « Ma mère travaille tard **si bien qu'elle** n'a pas le temps de souper ».

Le **pour** et le **afin de** (plus formel) expriment un but, « Je travaille dur **afin d'**obtenir mon examen, je suis rentré tôt **pour** pouvoir me lever »

6) Critères d'évaluations :

Les élèves devront être capables de :

- *Connaître* et *restituer* les différents éléments touristiques étudiés.
- *Comprendre* un cours extrait vidéo et pouvoir le *décrire* et *expliquer* les idées générales
- *Intérioriser* et *réemployer* le vocabulaire liée au tourisme et les connecteurs logiques
- *Employer* le futur simple et le conditionnel à l'oral et à l'écrit.
- *Utiliser* le discours indirect et les connecteurs logiques de la cause, la conséquence et le but à l'oral et à l'écrit
- *Reconnaître* le [e] muet en français
- *Créer* des textes, cours d'invention et de commentaire en *réutilisant* et *synthétisant*
- *Chercher, sélectionner, analyser* des informations sur internet.
- *Composer* de petits textes *synthétiques*
- *Participer* dans un débat

7) Méthodologie :

7.1 Bases théoriques ⁴

Cette unité didactique se base sur des méthodologies développées dans le champs de la didactique des langues et non plus de la pure linguistique. Plusieurs d'entre elles sont officiellement recommandées lors de l'enseignement d'une langue.

Premièrement l'approche communicative qui favorise la compétence communicative des élèves ainsi que leur autonomie. L'objectif de cette méthode est apprendre à communiquer en langue étrangère. On met en valeur les actes de parole (se présenter, demander, donner un conseil) et on s'éloigne de l'enseignement direct et froid du subjonctif, impératifs, verbes ... Cependant il est important de dire que cette conception n'écarte pas complètement une étude plus linguistique de la langue, en effet la grammaire est comprise comme un outil / instrument utile et fonctionnel pour communiquer, mais la langue n'est pas réduite à la grammaire et la grammaire n'est pas un but en soi. L'idée est que les élèves comprennent et produisent du sens et non seulement des énoncés (Grammaticaux ou phrases toutes faites) . La langue enseignée c'est la langue quotidienne en contexte, réelle et concrète. On propose les différents registres de la langue, les caractéristiques de l'oral courant. Les objectifs de l'approche communicative sont de répondre aux besoins d'un public défini. Cela est reparti dans les quatre dimensions de la langue :

- Compréhension orale
- Expression orale
- Compréhension écrite
- Expression écrite.

Deuxièmement, nous nous basons également sur une perspective actionnelle qui considère l'apprentissage des langues comme une préparation à une utilisation active de la langue pour communiquer. La perspective actionnelle peut se résumer au travers de la phrase « L'apprentissage fondé sur la tâche. Dans cette perspective l'apprenant n'est plus apprenant mais utilisateur du langage, on ne l'évalue plus sur ce qu'il sait mais sur ce qu'il sait faire. Il doit savoir les actes de parole mais pas seulement, il doit avoir des résultats qui ne doivent pas être seulement langagiers, l'élève est compris comme un acteur social et non comme un simple apprenant. Le sujet doit aussi développer des compétences générales et individuelles : Savoirs, savoir-faire et savoir-être, savoir

⁴ Information : http://www.lb.refer.org/fle/cours/cours3_AC/hist_didactique/cours3_hd01.htm

apprendre.

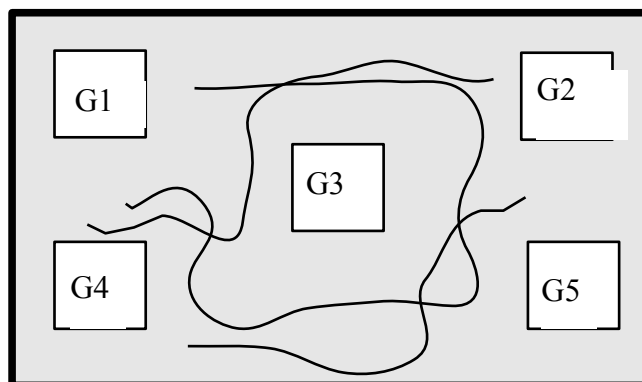
7.2 Ressources didactiques

Pour réaliser cette unité didactique et ces activités nous allons avoir besoin de :

- Salle informatique (1heure)
- Matériel d'art
- Participation de la professeur d'art plastique
- Un ordinateur
- Un projecteur
- Polycopiés
- Fiches d'exercices

7.3 Organisation de la classe (spatiale et groupale)

La classe sera organisée soit de manière traditionnelle (Selon les exercices) pour que les élèves puissent travailler individuellement soit par groupe de 5, nous formerons de petit îlots de travail distancés les uns des autres pour que chaque groupe puissent s'exprimer sans gêner les autres et qu'il y ait des espaces de circulation pour le professeur et les élèves.



En ce concerne la formation des groupes nous favoriserons les types appelés hétérogènes pour stimuler l'échange et le travail coopératif entre les élèves. Cette stratégie peut être aussi très utile

dans la perspective de l'attention à la diversité.

8) Attention à la diversité :

Dans la classe de 4° de la ESO dans laquelle je mets en pratique ces activités et cette unité il n'y pas de cas d'élève nécessitant des mesures d'attention à la diversité spécifiques car les élèves n'ont pas de grandes différences de niveaux ou de rythme/méthode d'apprentissage, ils assistent au cours de français depuis 1° de la ESO sans interruption. Cependant il sera bienvenue d'adapter le cours aux différents niveaux présents dans la classe avec des fiches théoriques d'appui et des activités supplémentaires. Ces activités seront tirées du livre « *Grammaire tu piges, 3* » Vous trouverez ces activités dans la quatrième partie du dossier

9) Les thèmes transversaux : Education du consommateur et éducation de l'égalité entre les sexes

Dans cette unité didactique nous travaillerons deux thèmes transversaux, celui de l'éducation du consommateur et de l'égalité entre les sexes. Comment ? Le premier thème sera traité par le biais d'une recherche sur internet qui permet aux élèves de développer leur esprit critique et leur jugement au moment de choisir des produits ou des prestations (Choisir un hôtel, un mode de transport ...) mais également au travers de la vidéo de *consomag* qui est une émission d'éducation à la consommation. L'égalité entre les sexes sera travaillée de manière implicite grâce aux attitudes de respects qui seront développées et exigées dans le débat.

10) Évaluation

L'évaluation se fera en trois phases:

Première phase : Évaluation initiale :

Permet de connaître le capital culturel des élèves et de prendre en compte leurs représentations de manière qualitative à travers d'un questionnaire informatif. Ainsi nous pourrions disposer d'informations sur leur niveau, les représentations qu'ils ont sur eux même en français, **leur** moyens (ordinateurs ...)

Deuxième phrase : Évaluation continue

Cette évaluation se déroule tout au long de l'unité didactique, elle permet de prendre en compte le processus d'enseignement apprentissage, de réguler et organiser les connaissances mais également de favoriser les pratiques d'auto-évaluation et d'auto-correction chez les élèves. Elle prendra forme à travers la participation des élèves, la réalisation des exercices, la motivation et l'attention, l'esprit de groupe, la pertinence générale, l'attitude en classe.

Troisième phrase : Évaluation finale:

L'évaluation finale comme son nom l'indique arrive à la fin du processus d'enseignement apprentissage sous la forme d'un produit (Book, power point, rédaction) fini ici un guide touristique élaboré avec les outils développés tout au long des sessions, elle permet de valoriser les connaissances des élèves de manière plus objective et surtout le processus

10.1 Instruments d'évaluation

- ❖ Participation : à travers l'observation et vérification du travail au début de chaque cours, interrogation orale des élèves, débat, polémique, mise en commun, correction, travail en groupe.
- ❖ Réalisation des exercices en relation avec l'unité didactique en classe
- ❖ Observation du cahier de leçon et d'exercice
- ❖ Autocorrection (de l'élève)
- ❖ Vérifications quotidiennes
- ❖ Observation de l'attitude
- ❖ Évaluation du projet fini
- ❖ Présentation du travail final
- ❖ Grilles d'évaluation ⁵

10.2 Critères de qualification

5 Voir annexe n°1

↳ **Contrôle continue : 60 %**

- Participation
- Réalisation des activités
- Attitude
- Auto correction

↳ **Évaluation finale : 40%**

- Évaluation du travail final
- Présentation du travail final

10.3 Évaluation du processus d'enseignement apprentissage et de l'unité didactique

A la fin de l'unité didactique il est approprié de proposer une évaluation de la part du professeur sur son propre travail pour pouvoir prendre en considération certains facteurs tels que les dysfonctionnements, les surcharges, les résultats etc. Et afin de pouvoir progresser et améliorer nos propositions premières.

→ Pour ce fait nous proposerons aux élèves de répondre à une série de questions formulées par le professeur au travers de *One minute paper*:

ONE MINUTE PAPER

Session N°

As-tu aimé cette activité ?	
As-tu eu des difficultés ?	

Penses-tu avoir fait des progrès ?	
Changerais-tu quelque chose ?	
Points forts des activités	
Points faibles des activités	

Les résultats de ces différents questionnaires seront analysés et pris en compte au moment de juger l'unité, le professeur devra faire une petite fiche avec les remarques principales et les prendre en compte au moment de repenser son travail.

IV) ACTIVITÉS DE L'UNITÉ DIDACTIQUE

1) Session N°1 : Faire connaissance

Activité n°1 : Les grandes présentations



📖 Activité n°1 : Par groupe de 2 ou de 4 élaborer une série de questions à poser à votre camarade. Grâce aux réponses vous ferez une petite description écrite de votre ami et le présenterez au reste de la classe à l'oral. Cette présentation doit durer entre 2 et 3 minutes !! Vous pouvez poser les questions que vous voulez mais attention il faut être respectueux.

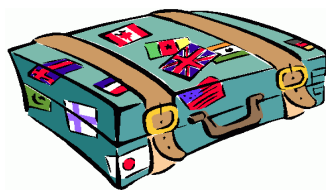
Petits conseils :

- Utiliser des mots que vous connaissez
- Utiliser des structures simples
- Être créatif
- N'ayez pas peur de vous exprimer à l'oral

👉 Évaluation : Pour l'évaluation ne vous inquiétez pas, le but est de faire connaissance, cette activité me sert d'évaluation initiale, c'est-à-dire me rendre compte de vos capacités, difficultés, de votre personnalité etc. Elle ne sera donc notée !!

2) Session N°2 : Compréhension orale : Consomag

Session N°2 : Compréhension orale



FICHE DE COMPRÉHENSION ORALE DE LA VIDÉO CONSOMAG : VOYAGE À LA CARTE

Support vidéo : [http://www.conso.net/video/visionneuse_conso.php?](http://www.conso.net/video/visionneuse_conso.php?videoDocIdy=25995)

videoDocIdy=25995

➤ Activité N°2 : Compléter le paragraphe avec les mots manquants.

Avec il est aujourd'hui beaucoup plus de

d'organiser ses sur mesure.

Choix des des vols du standing de l'hôtel et d'un

..... de location. Composer son dans les

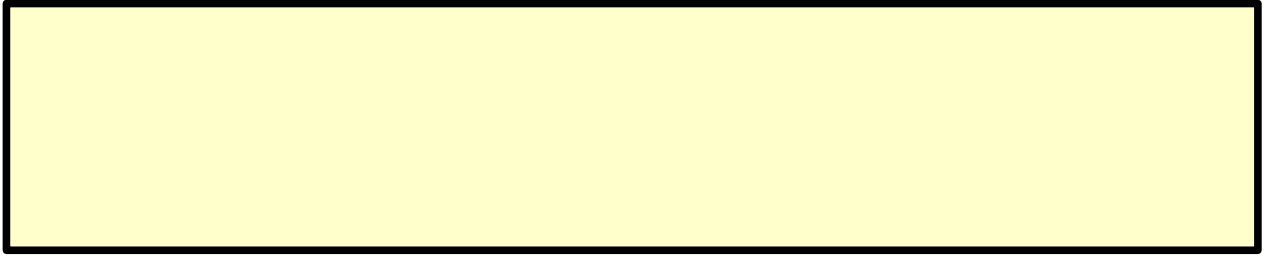
moindres détails et devenu un d'.....

Que faut-il avant de choisir ce de

➤ Activité N°3 : Répondez aux 2 questions suivantes :

➔ *Qu'est-ce qu'un voyage à la carte ?*

➔ *Où va-ton acheter le voyage à la carte ?*



➤ Activité N°4 : Entourez la bonne réponse :

➤ *En cas de problème il faut garder des preuves telles que :*

–*Des échantillons ADN*

–*Des empreintes*

–*Des photos*

➤ *Multiplier les prestataires :*

–*Complicque les recours*

–*Facilite la vie*

–*Ne sert à rien*

➤ *Un voyage à la carte peut-être :*

–*Acheté sur le marché*

–*Composé auprès de la même agence*

–*Vendu dans une boucherie*

➤ *Composer son voyage est devenu*

–*Très difficile*

–*Un jeu d'enfant*

–*Un jeu de société*

*Une fiche complémentaire sera donnée aux élèves pour les
orienter dans la compréhension de termes plus ou moins
techniques*

FICHE D'APPUI VIDEO

Vidéo : Consomag, voyage à la carte : Education du consommateur

Support : http://www.conso.net/video/visionneuse_conso.php?videoDocId=25995

Sur mesure / à la carte : A medida, de libre elección

Standing : Nivel

Véhicule de location : Vehículo de alquiler

Détails: detalles

Prestations : prestación

Prestataires : Prestatarios

L'hôtelier : El hotelero

Agence: Agencia

Forfait touristiques : Forfait, paquete turístico

Opérateur: Operadores

Recours: Recursos

Preuves : Pruebas

3) Session N°3 : Le [e] muet, comprendre des textes simples

Session N°3 : Compréhension écrite et phonétique



➤ **Texte N°1 : Manon une jeune fille de 15 ans nous parle de ce qu'elle aimerait faire durant son voyage en France. Lire le texte individuellement et souligner le vocabulaire que vous ne comprenez pas.**

Dans deux semaines j'irai en France, j'aimerais visiter le musée du Louvre et j'adorerais faire une promenade en bateau mouche. Ma mère voudrait monter jusqu'en haut de la Tour Eiffel mais mon père préférerait visiter l'arc de triomphe. Moi et mon frère aimerions manger des croissants tous les matins.

Il serait intéressant pour moi de parler le français tous les jours mais je pense que ça sera difficile. Quand je serai grande j'aimerais être professeur de français et pouvoir voyager beaucoup. Moi et ma famille voudrions aller à Paris en train, nous partirons lundi prochain et j'espère en profiter !!!

➤ **Activité N°5 : Lire le texte à voix haute, et souligner les verbes au conditionnel**

➤ **Activité N°6 : Répondez aux différentes questions**

- *Qu'est-ce que Manon et son frère veulent manger ?*
- *Avec quel transport cette famille veut-elle aller en France ?*
- *Quel musée Manon veut-elle visiter ?*
- *Pourquoi la mère et le père ne sont-ils pas d'accord ?*

- *Qu'est-ce qui serait intéressant pour Manon ?*

- *Quel est le projet d'avenir de Manon ?*

- *Manon aime-t-elle voyager ? Comment le sais-tu ?*

➤ **Activité N°7 : Travail sur la phonétique. Lire à haute voix le premier texte ,repérer les [e] muets et remplir le tableau - ci dessous en t'aidant du texte et de tes connaissances.**

<u>Mots où on prononce le [e]</u>	<u>Les mots où on ne prononce pas le [e]</u>

➤ **Texte⁶ N°2 : Un ami vous envoie cette lettre. Lire le texte et répondre aux questions**

Tu sais que j'arrive dans un mois en Belgique pour un séjour d'un an. Tu sais aussi que je ne parle pas bien français. Je souhaiterais, par conséquent,

6 <http://www.foo.be/~steph/cours/FLE/conditionnel.pdf>

suivre des cours dès mon arrivée en Belgique afin de me débrouiller en français rapidement. Il paraît qu'il y a une super école de langues à Arlon. Pourrais-tu faire une demande d'informations pour moi? Je voudrais savoir quand se déroulent les cours et pendant combien de temps. J'aimerais aussi connaître le prix des leçons car, je suis étudiant, j'ai un petit budget. Essaie de savoir aussi si l'école est facilement accessible car je n'ai pas de voiture à ma disposition. J'aimerais bien enfin rencontrer la directrice de l'école quand je serai en Belgique. Je compte sur toi pour écrire une super lettre. Merci.

➤ **Activité N°8 : Entourez la bonne réponse**

• *Votre ami va vivre en Belgique pendant :*

- Une année
- Un an et demi
- 500 jours

• *Votre ami parle :*

- Très bien le français
- Ne parle pas un mot de français
- Ne parle pas beaucoup le français

• *Il veut :*

- Prendre des cours
- Rencontrer des gens
- Trouver un appartement

• *A Arlon on peut trouver*

- Une école
- Une patinoire
- Une école de langues

• *Votre ami est :*

- En train de travailler
- Marié
- Est étudiant

• *Il a :*

- Un gros budget
- Pas beaucoup de sous
- Une fortune parentale

- Quand il sera en Belgique il aimerait ?
- Manger des frites
- Aller à l'école le premier jour
- Faire connaissance avec la directrice

➤Activité N°9: Vrai ou faux

Votre ami vous demande de lui rédiger une lettre	V	F
Il vous affirme que l'école est facilement accessible	V	F
Dans cette école les cours se donnent l'après-midi	V	F
Le prix des leçons est trop élevé pour son budget	V	F

➤Activité N° 10 : Chercher les verbes au conditionnel dans le texte et conjuguez-les à toutes les personnes

4) Session N°4 et N°5 : Débattre et écrire les résultats

Session N°4 et 5 : Expression orale et écrite

➤ Activité N°11 : Débat : Débattre sur le voyage en France

- Décider de la ville
- De la durée
- De l'hôtel
- Du transport (Pour aller en France, pendant le voyage)
- Des points d'intérêts (à visiter)
- De ce que vous allez manger
- Du parcours
-

➤ Activité N°12: Rédaction : Faire un résumé par écrit des décisions que vous avez prises, vous pouvez le faire par rubriques (Transport, hôtels, repas, musées, autres points touristiques,)

5) Session n°6 : Recherche orientée sur internet

Session N°6 : Recherche guidée sur internet

➤ Activité N°13 : Recherche sur internet : Selon les éléments que vous avez sélectionnés pendant le débat chercher des photos et informations (horaires, adresses, prix ...) sur internet

Vous pouvez utiliser les pages suivantes :

- <http://www.parisinfo.com/>
- <http://www.parisphoto.fr/>
- <http://www.louvre.fr/visites-guidees>
- <http://www.0800paris-hotels.com/hotel/liste-hotels-paris.asp>
- <http://www.bestrestaurantsparis.com/>
- <http://www.nouveau-paris-ile-de-france.fr/transport-paris/se-deplacer-paris-64215.html>

6) Session n°7 : Création et présentation du guide

Session N°7 : Création et présentation du guide

➤ Activité N° 14 : Avec l'aide de la professeur d'arts plastiques et de différents matériaux plastiques créer un guide touristique original en utilisant l'information précédemment recherchée et les textes écrits.

- Soyez original
- Amusez-vous
- Créer un guide personnel

➤ Activité N° 15 : Vous devrez le présenter à l'oral pendant 5 à 7 minutes devant le reste de la classe

- Respectez la parole de vos camarades
- Partagez les tours de paroles
- Aidez-vous du support papier
- Utilisez vos notes
- N'ayez pas peur de vous exprimer à l'oral

7) Activités de renforcement : Grammaire tu piges ? 3

Ces activités provenant du livre *Grammaire tu piges ?* Niveau 3, Heinemann Français langues étrangères, ont été choisies pour offrir un appui et un entraînement supplémentaires aux élèves présentant des difficultés ou qui veulent renforcer leurs connaissances. Ce livre a été sélectionné pour son caractère ludique et efficace en ce qui concerne le traitement de certaines notions linguistiques. Selon moi utiliser un manuel scolaire plus « traditionnel » pour aider les élèves à renforcer certains points peut être considéré comme une stratégie pédagogique et didactique.

7.1 Activité n°1 : Pour renforcer la maîtrise du discours indirect et le vocabulaire du voyage

Discours indirect
+ Voyage vol

PROJETER DES CONNAISSANCES ET TROUVER LA RÈGLE 4

À l'aéroport

Qui dit quoi? Regardez les dessins et lisez les bulles au bas de la page. Puis dans les bulles en blanc des dessins des différentes situations, écrivez la lettre correspondante de A à M. Ensuite, essayez de mémoriser ce que dit chaque personne.

ARRIVÉES

DÉPARTS

ENREGISTREMENT

Regardez maintenant la deuxième page

A Tous les passagers à destination de Paris sont priés de se rendre à la salle d'embarquement n° 5.

B Vous pouvez attendre près du comptoir d'enregistrement.

C Je viens d'Australie.

D Je n'ai rien à déclarer.

E Il faut se dépêcher.

F J'ai eu un petit accident.

G Regarde, l'avion va atterrir.

H Je vais rester deux semaines.

I ... oui, je viens juste d'arriver à l'aéroport.

J J'ai eu très peur.

K Je vais prendre un chariot.

©Auteurs 1997
HEINEMANN FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE

59

PHOTOCOPIABLE

7.2 Activité n°2 : Pour renforcer la maîtrise du futur et le vocabulaire des vacances



Rêver des vacances: scène d'été

Complétez les phrases en conjuguant correctement les verbes au futur simple à la forme affirmative ou négative selon les cas. Faites attention aux accords.

- 1 Je ~~ne serai plus~~/pas assise. (être assis) à mon bureau.....
- 2 Je serai assise..... (être assis) en plein air, à la terrasse de mon hôtel.....
- 3 J'espère qu'il ne pas. (pleuvoir)
- 4 Le soleil (briller)
- 5 On me (servir) un délicieux.
- 6 Je (boire) un frais.
- 7 Tout le monde (être) en
- 8 Mes lunettes de soleil me (protéger) de la lumière.
- 9 Les problèmes du bureau ne m'..... plus. (ennuyer)
- 10 Des jeunes gens (nager) dans
- 11 J'espère qu'il y (avoir) de beaux monuments et des endroits intéressants à visiter.
- 12 Je (s' amuser) bien.

7.3 Activité n°3 : Pour renforcer la maîtrise du conditionnel présent et le vocabulaire de la ville

Projeter des connaissances et trouver la règle 6

conditionnel
+ vocab ville

Tout se complique

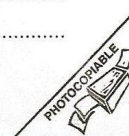
Regardez l'image. Neuf personnes dans la rue sont en train de regretter d'avoir ou de ne pas avoir fait quelque chose.

Essayez à l'aide des mots encadrés d'écrire neuf phrases.



Mots à utiliser: mettre la voiture sur le trottoir voir d'autres chaussures mon bus un autre film avec mon copain dans un autre restaurant garer mon parapluie oublier rater tant de choses acheter manger si vite se disputer rouler

- 1 J'aurais dû mettre d'autres chaussures.
- 2 Je n'aurais pas dû garer la voiture sur le trottoir.
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9



Annexe N°10 : Mémoire des stages n°2 et 3

Laurane Jarie
Spécialité : Français

2012



Faculté d'éducation

Cursus : Máster en Profesorado
Spécialité : Français

Mémoire des stages II et III

Professeur responsable de l'université : Maria Jesus Salillas

Tutor centro de practicum: Lucia Guërri Piracés

Stages II et III : 13 mars 2012 / 27 avril 2012

Table des matières

<u>Introduction générale.....</u>	<u>4</u>
<u>I) Présentation générale du centre éducatif Santa Rosa Alto Aragón et de la classe dans laquelle ont été réalisé les pratiques.....</u>	<u>5</u>
1.1 Présentation des caractéristiques du centre.....	5
1.2 Situation géographique.....	6
1.3 Présentation du contexte des pratiques : Classe, élèves, tutrice.....	6
1.3.a Tutrice du stage	6
1.3.b Description personnelle de la classe	7
1.3.c Description de la classe par le professeur (En Espagnol).....	7
<u>II) Description des taches réalisées pendant le stage.....</u>	<u>8</u>
2.1 Tableaux récapitulatifs : Journal de bord	8
2.2 Remarques, commentaires et réflexions brèves	12
<u>III) Étude comparative : Rendement éducatif dans la réalisation d'une même tâche en 1° de la ESO</u>	<u>13</u>
3.1 Remarques introductives	13
3.2 Présentation de l'étude	13
3.3 Mise en place et résultats premiers de l'activité.....	14
3.4 Nouvelles variables, nouveaux résultats	16
3.5 Conclusions.....	17
<u>IV) Activités de l'unité didactique : Conception, organisation et développement d'activités pour l'apprentissage du français.</u>	<u>18</u>

1) Introduction générale : Contextualisation des activités dans l'unité didactique	18
2) Session n°1, activité n°1 : Les grandes présentations.....	18
3) Session n°2, activités n°2,3 et 4 : Compréhension orale? CONSOMAG.....	20
4) Session n°3, activités n° 5,6,7,8,9 et 10 : Compréhension écrite.	21
5) Sessions n° 4 et 5, activités n° 11 et 12 : Expression orale et écrite	23
6) Session n°6 : activité n° 13 . Recherche orientée sur internet. Et création d'un power point	25
7) Session n°7 : Activités n° 14 et n° 15 Création et présentation du guide.....	26
<u>V) Activités : Projet d'innovation pédagogique.....</u>	<u>28</u>
1) Session n°1 : Activités n°1 et 2 : A la découverte du texte.....	28
2) Session n°2: Activités n°3, 4 et 5 : Traduction théâtrale.....	29
3) Session n°3: Activités 6, 7 , 8 , 9 et 10 : Révision de l'imparfait et du discours indirect, initiation au passé simple.....	31
4) Session n°4 : Répétitions et travail implicite autour de notions phonétiques variables.....	33
<u>VI) Retour réflexif : Conclusions</u>	<u>34</u>

Introduction générale

Ce master, dont la caractéristique essentielle peut être qualifiée de « Professionnelle », nous offre l'opportunité de réaliser plusieurs stages dont les objectifs principaux sont la découverte de nos centres éducatifs et la proposition d'une réflexion sur l'enseignement comme non pas une simple transmission de connaissances mais un lien éducatif qui doit être travaillé et pensé. Selon moi, en tant que futurs enseignants, nous devons valoriser et profiter de l'occasion qui nous est proposée de pouvoir « vivre » ce qui a été précédemment appris pendant les cours. Également il me semble très intéressant de vous faire part de mon opinion personnelle en affirmant que, comme étrangère (Française), j'ai pu expérimenter d'autres types de stages d'enseignements qui, à mon avis, sont plus réduits et limités si nous nous référons au champ d'action, autrement dit la possibilité de « pratiquer » au sens strict du terme.

Pour revenir à des questions plus générales autour des stages n°2 et 3, j'aimerais formuler de

manière explicite ce qui est attendu de nous durant ces cinq semaines. Pendant cette période notre travail consiste non seulement à faire preuve de respect et de motivation face au monde éducatif dans lequel nous serons immergés mais aussi, d'une part [Stage n°2 de 4 ETCS], de prouver notre capacité à anticiper l'action d'enseignement, cela en préparant, concevant et menant à son terme des cours qui devront être élaborés et pensés dans un contexte précis. Ce travail inclut une confection préalable, une mise en application adaptée (En prenant en compte l'attention à la diversité) et programmée dans le temps, la fabrication de matériel et de critères précis et explicites (Activités, évaluation...). Tout cela en respectant un projet éducatif global (Celui du centre et des départements), un esprit de travail collaboratif, un cadre législatif et les contenus établis par les programmes.

D'autre part [Stage n° 3 de 3 ETCS] nous devons élaborer un projet d'innovation, autrement appelé projet pédagogique, dont l'objectif est de mettre en place une méthodologie par projet, en grand groupe et collaborative. Cette orientation devra non seulement répondre à certains critères, comme être en cohérence avec la progression des élèves avec le programme, leurs niveaux. Mais également être construit selon sa pertinence, avec des objectifs, un but, une réalisation finale (Autrement dit le « produit fini ») et être ancrée dans une perspective théorique adaptée.

Pour reformuler ces quelques remarques de manière plus intégrées je dirais que mon objectif durant ces deux stages a été de développer ma capacité à préparer des activités cohérentes, logiques, innovantes, ludiques et efficaces tout cela dans un esprit créatif et responsable. Mais également savoir proposer un projet construit à moyen ou long terme qui permet aux élèves de s'épanouir d'apprendre et de réaliser une production finale concrète et satisfaisante.

Ce mémoire tâchera de proposer diverses réflexions et descriptions ; Vous trouverez au cours de la lecture de ces pages une présentation (Non exhaustive) du centre dans lequel j'ai réalisé mon stage, également un schémas⁷ conceptuel qui présentera toutes les tâches que j'ai réalisées durant ces cinq semaines. Le développement d'une étude comparative qui aura pour but de mettre en évidence certaines caractéristiques que le professeur doit prendre en compte dans son enseignement, mais aussi l'exposition et une réflexion (théorique et pratique) autour des activités de l'unité didactique qui, elle-même, sera mise en place dans le cadre du cours de *Diseño, organización y desarrollo de actividades para el aprendizaje del Francés* . Seront également exposées et commentées les activités proposées dans le contexte du projet d'innovation ainsi que les résultats de leur application pratique.

7 Ce schémas sera basé et complété par le journal de bord fourni en annexe

I) Présentation générale du centre éducatif

Santa Rosa Alto Aragón et de la classe

dans laquelle ont été réalisé les pratiques

J'aimerais commencer ce mémoire par une présentation rapide et brève de mon centre de pratique avant d'entrer directement dans les contenus relatifs à l'étude comparative et aux différentes activités. Cette exposition a plusieurs objectifs, elle permet de comprendre dans quel contexte s'organise ce collège lycée, quelles sont les caractéristiques essentielles qui peuvent expliquer certaines futures décisions et certaines orientations présentées au cours de ce dossier. Cette présentation forme aussi partie de ma position en tant que future enseignante, en effet il me semble nécessaire d'avoir une idée générale sur le fonctionnement et la personnalité du centre.

1.1 Présentation des caractéristiques du centre

Santa Rosa- Altoaragón est un centre éducatif privé catholique situé dans la ville de Huesca. C'est un collège qui dispose de trois niveaux d'éducation, en effet il propose un enseignement depuis la maternelle jusqu'au lycée. Le centre est privé (Concertado) et a une orientation religieuse catholique affirmée.

Le niveau socio-économique⁸ des familles correspond plus ou moins à celui du quartier dans lequel se situe le centre, ce dernier est composé d'une population appartenant à la classe moyenne, même s'il est approprié de prendre en compte le fait qu'il accueille des élèves provenant de toute la ville et que cela explique que le niveau socio-économique soit moyen-bas. D'un point de vue culturel, le capital des élèves est bon, les parents occupent souvent de bon postes, l'environnement culturel est favorable.

Sur un plan plus matérialiste au sens strict du terme on peut dire que les classes sont assez traditionnelles et l'établissement assez moderne, en effet il dispose d'une salle informatique d'une vingtaine d'ordinateurs, presque toutes les salles disposent d'un vidéo projecteur et d'un système d'écoute (Chaîne) C'est un assez grand centre de type urbain, la population qui le fréquente vient plus ou moins de la même zone, les classes comportent entre 20 et 30 élèves et l'ambiance est conviviale.

⁸ Informaciones proporcionadas en el plan de convivencia del Centro. Y en la web : santarosaaltoaragonhuesca.es

1.2 Situation géographique

Le centre Santa Rosa – Altoaragón est situé dans la périphérie proche de la ville de Huesca, en parallèle de l' *Avenida de La Paz*, dans la rue appelée *Pasaje Ruiseñores*.



1.3 Présentation du contexte des pratiques : Classe, élèves, tutrice

1.3.a Tutrice du stage

Ma tutrice, Lucia, est professeur de français mais aussi d'espagnol. Son principal objectif en tant que professeur de français a été motiver les élèves pour qu'ils puissent découvrir une autre langue étrangère tout en s'amusant, les apprenants semblent apprécier cet investissement.

Comme tutrice elle très à l'écoute des demandes ou doutes que j'ai pu formuler tout au long du stage, également, elle m'a laissé une grande liberté au moment de mettre en pratique les activités que j'avais préparées. Le cadre qu'elle m'a proposé a été idéal et d'ailleurs je tiens à la remercier sincèrement.

1.3.b Description personnelle de la classe

Dans la classe où je réalise mes pratiques, c'est-à-dire 4° de la ESO on trouve 27 élèves (24 filles 3 garçons) (4° de la ESO :14/15/16 ans) , il n'y a pas d'élèves présentant de grandes difficultés d'apprentissages ou autres. Les élèves sont très motivés et témoignent de leur intérêt, ils semblent beaucoup aimé les activités dynamique et le travail en groupe . Suite à la réalisation d'un questionnaire nous savons que tous les élèves disposent d'un ordinateur et d'un accès à internet quotidien (A leur domicile et à l'école). Dans le même questionnaire les élèves ont exprimé leur souhait de poursuivre leurs études. Dans la classe il y a 3 niveaux qui ne semblent cependant pas provoquer de gênes particulières :

- *Bon*
- Adéquat au cours / normal
- *En légère difficulté*

1.3.c Description de la classe par le professeur (En Espagnol)

J'ai décidé de laisser la description faite par ma tutrice en espagnol pour rester fidèle à ses propos.

« Se trata de un grupo de 27 alumnos entre los que hay 24 chicas y solo 3 chicos. Se mezclan alumnos de las dos clases, un grupo recibe clases de informática y el otro de francés. A pesar de ser un numero elevado, el ambiente de trabajo es muy agradable ya que se trata de un grupo de adolescentes educados y cercanos. Los conozco muy bien porque fui su tutora en primero de la ESO por lo que hay un clima de confianza mutua. Entre ellos el ambiente también es bueno ya que la mayoría se encuentra en el centro desde que tenían tres años . Esto implica que el grupo sea muy participativo, que no les importe representar situaciones orales en clase delante de los demás. Es un grupo hablador, pero siempre hacen caso a las indicaciones que se les damos y no hemos tenido en todo el año ningún episodio de mal comportamiento o de falta de respeto entre ellos ni con los profesores. En general el nivel de francés es medio bueno aunque en algunos casos que podría clasificarse de nivel bajo. Esos alumnos a pesar de tener dificultades han querido seguir con el francés porque les gusto la asignatura ya que en 4º de la ESO es optativa. En este momento se encuentran muy motivados con las actividades presentadas por la profesora de practicas Laurane»

II) Description des taches réalisées pendant le stage

2.1 Tableaux récapitulatifs : Journal de bord

J'ai décidé de proposer la description résumée des activités réalisées dans le centre sous forme de deux tableaux, pourquoi deux ? Pour une raison précise, je vais réaliser l'unité didactique et le projet d'innovation dans la classe de 4º de la ESO qui est composée de deux groupes A et B.

Cependant ma tutrice m'a laissée intervenir, ou pour observer ou pour donner la classe (activités, leçons ..) dans plusieurs classes et je trouvais intéressant de refléter tout ce que j'ai pu apprendre ou réaliser durant cette période de stage.

2.1.a Tableau n°1 : De 1° à 3°

<u>CLASSE</u>	<u>Tâches réalisées</u>
1°A	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Mise en place de l'étude comparative</p> <p>⇒ Participation en classe : Explication (Leçon) des adjectifs, du féminin masculin</p> <p>⇒ Practicipation en classe : Travail sur la phonétique le son [f]</p>
1°B	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Mise en place de l'étude comparative</p> <p>⇒ Participation en classe : Explication (Leçon) des adjectifs, du féminin masculin</p> <p>⇒ Participation en classe : Réalisation d'activités sur les adjectifs</p> <p>⇒ Participation en classe : Correction de l'exercice “ La description de mon animal”</p> <p>⇒ Participation en classe : Leçon sur les heures</p> <p>⇒ Participation en classe : Traduction d'une page de BD</p>
2°A	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Participation en classe : Explication (Leçon) sur la formation et les valeurs du futur simple</p> <p>⇒ Participation en classe : Gestion d' une activité sur les aliments</p> <p>⇒ Participation en classe : Travail sur la phonétique [j]</p> <p>⇒ Participation en classe : Compréhension orale sur les aliments et les magasins</p> <p>⇒ Participation en classe : Leçon de révision du partitif</p> <p>⇒ Réalisation de crêpes à la cantine</p>

2°B	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Participation en classe : Explication (Leçon) sur la formation et les valeurs du futur proche</p> <p>⇒ Participation en classe : Cours de traduction de textes “ Sur le chat”</p> <p>⇒ Participation en classe : Gestion d’ une activité sur les aliments</p> <p>⇒ Participation en classe : Compréhension orale sur les aliments et les magasins</p> <p>⇒ Participation en classe : Leçon de révision du partitif</p> <p>⇒ Réalisation de crêpes à la cantine</p>
3°A	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Participation en classe : Révision du futur</p> <p>⇒ Participation en classe : Réalisation d'activités sur le futur : L'horoscope</p> <p>⇒ Participation en classe : Révision du futur proche</p> <p>⇒ Participation en classe : Exercices sur le futur proche et futur simple</p>
3°B	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Participation en classe : Révision du futur</p> <p>⇒ Participation en classe : Correction de l'exercice de traduction sur l'horoscope, lecture de petits textes en français</p> <p>⇒ Participation en classe : Leçon les pronoms relatifs</p> <p>⇒ Participation en classe : Exercice sur les pronoms relatifs, “ Chanson génération”.</p>
Primaire (Taller de capacidades)	<p>⇒ Réalisation de crêpes à la cantine ⁹</p>

2.1.b Tableau n°2 : 4° de la ESO (4° A et 4° B)

⁹ Voir les photos du taller de crêpes en annexe n°11

☆ Du lundi 19 au lundi 25 mars les élève de 4° de la ESO étaient en voyage de classe

<u>DATE</u>	<u>Tâches réalisées</u>
Lundi 12 mars	<p>⇒ Explication de ma présence en classe</p> <p>⇒ Discussion avec les élèves pour choisir le thème du projet d'innovation, le nombres d'élèves et les différentes fonctions</p> <p>⇒ Choix de l'oeuvre pour le théâtre</p> <p>⇒ Observation</p>
Mardi 13 mars	<p>⇒ Observation</p> <p>⇒ Mise en place de la première activité de présentation pour le projet d'innovation et l'unité didactique</p>
Jeudi 15 mars	⇒ Réalisation du premier One minute paper (De l'activité N°1)
Lundi 26 mars	<p>⇒ Réalisation des premières activités de l'unité didactique, exercices n°1 et n°2 (Compréhension orale)</p> <p>⇒ Explication du projet, première lecture du théâtre répartition des rôles (personnages).</p>
Mardi 27 mars	<p>⇒ Réalisation et finalisation des exercices de la compréhension orale (Unité didactique)</p> <p>⇒ Explication du conditionnel présent en français avec une révision du futur et de l'imparfait, lecture du premier texte de la session n°3 (Unité didactique)</p> <p>⇒ Réalisation de la première activité de la session n°1 du projet pédagogique</p>
Jeudi 27 mars	<p>⇒ Finalisation de la première session (activités n°1 et 2) du projet pédagogique</p> <p>⇒ Entrée dans les exercices de la compréhension écrite [Session n°3, activités n°5,6 et 7] (Unité didactique)</p>
VACANCES SCOLAIRES	
Mardi 10 avril	<p>⇒ Finalisation de la session n°3, compréhension écrite, de l'unité didactique. Réalisation des exercices 8, 9 et 10. Correction des exercices de devoirs donnés pendant les vacances (Grammaire tu pige ? Activités de renforcement)</p> <p>⇒ Entrée dans la session n°2 du projet pédagogique, traduction théâtrale</p>

Jeudi 12 avril	⇒ Poursuite de la session n°2 du projet pédagogique, traduction théâtrale ⇒ Réalisation des activités de la session n°4 et 5 de l'unité didactique, le débat et l'expression écrite.
Lundi 16 avril	⇒ Fin de la traduction session n°2 du projet pour les élèves ⇒ Réalisation la session N°6 Recherche sur internet pour le guide de l'unité didactique
Mardi 17 avril	⇒ Fin de la session N°6 recherche sur internet pour le guide de l'unité didactique, plus commencement de la réalisation du power point ⇒ Mise en commun de la traduction finale, lecture du texte en espagnol et en français, prise de connaissance du contexte de mise en scène, préparation des répétitions. Réalisation de la session n°3 du projet pédagogique.
Jeudi 19 avril	⇒ Fin de la réalisation du power point pour la présentation du guide, plus commencement de la mise en format papier avec le matériel d'arts plastiques ⇒ Première répétition en espagnol du théâtre pour le projet d'innovation.
	LUNDI 23 FERIE A HUESCA
Mardi 24 avril	⇒ Deuxième répétition en français du théâtre pour le projet d'innovation ⇒ Fin du guide didactique, présentation orale en classe, clôture de l'unité didactique
	JEUDI 26 HEURES ANNULEES
Jeudi 3 mai	<u>Récupération des heures du jeudi 26 Avril</u> ⇒ Troisième répétition en français du théâtre pour le projet d'innovation

2.2 Remarques, commentaires et réflexions brèves

Ma tutrice de stage du centre éducatif de Santa Rosa m'a laissé une réelle liberté au moment d'intervenir ou d'observer les classes, j'ai beaucoup appris et je me suis rendue compte que l'enseignement varie sensiblement selon les niveaux scolaires, les groupes de 1°, de 2°, 3° etc ... Sont très différents et il faut savoir s'adapter. J'ai pu d'ailleurs expérimenter tous ces niveaux dans la réalisation d'activités ou l'explication de contenus et cela m'a beaucoup plu. J'ai pu noter qu'il était très important, voire même nécessaire, que le professeur soit le mieux préparé possible, en effet tout le monde peut commettre des erreurs et on ne peut pas tout savoir mais un enseignant bien préparé peut anticiper les doutes et remarques des élèves. Je formule ce commentaire car j'ai pu

vivre les deux situations, autrement dit plusieurs d'improvisations, ou j'ai donné le cours et réalisé les activités *in vivo* et l'autre où j'avais pu préparer le cours et prévoir les questions des élèves et je pense avoir pu constater que le cours était de meilleure qualité dans le deuxième cas.

Lors de mes observations j'ai pu constater qu'il était important de s'intéresser à tous les élèves et de suivre leur évolution pour qu'ils ne se dispersent ou ne se perdent pas dans le cours. Également il est très important, lors des dernières minutes de classe de demander, si tout le monde a compris et réciproquement lors des premières minutes proposer une synthèse de ce qui a été fait précédemment pour que la progression se fasse en spirale et que l'on puisse donner une « forme », un sens à ce qui est enseigné. Les apprentis de 4^o (des deux groupes) ont été très enthousiastes à l'idée de faire une représentation théâtrale et un guide touristique, ils se sont très largement impliqués dans les activités et ont fait que mon stage soit vraiment agréable et formateur.

J'ai appris au cours de ces semaines qu'il était très important de connaître chacun de nos élèves et que c'était par le dialogue et la communication que l'on pouvait faciliter la transmission des savoirs, j'ai tâché de toujours demander aux élèves s'ils étaient bien, s'ils comprenaient, s'ils trouvaient cela intéressant et utile pour leur vie de tous les jours. Ma tutrice m'a beaucoup facilité la mise en place des différentes activités, aussi bien pour le projet que pour l'unité didactique, la gestion des deux groupes de 4^o a donc été presque naturelle et les apprenants ont fait preuve de respect et d'un esprit de travail que l'on se doit de prendre en compte et souligner.

III) Étude comparative : Rendement éducatif dans la réalisation d'une même tâche en 1^o de la ESO

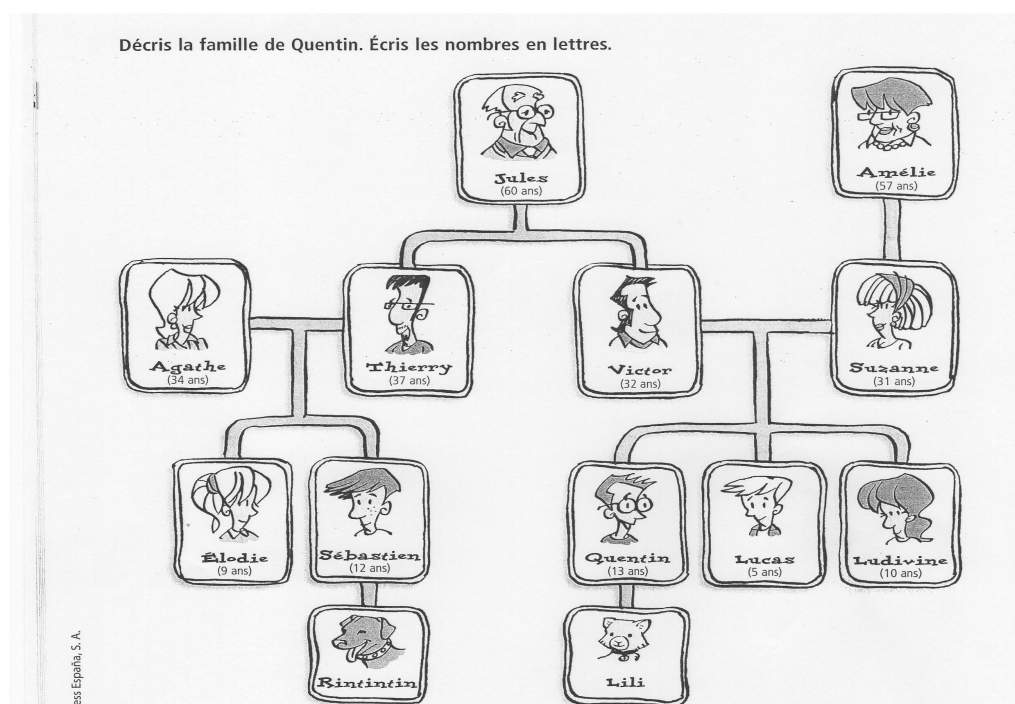
3.1 Remarques introductives

Une étude comparative est un procédé qui a toujours été très intéressant si l'on cherche à mieux comprendre certains phénomènes éducatifs (ou autres d'ailleurs) , cependant pour être pertinent et obtenir des résultats objectifs, il apparaît comme nécessaire de prendre en compte de nombreuses données et variables mais également de faire preuve d'une rigueur scientifique non seulement longue mais aussi complexe. Et pour être sincère il est impossible et peut-être inapproprié d'installer une telle stratégie d'observation dans le type de stage, fondamentalement pratique, qui nous est proposé. L'étude qui vous sera présentée est donc à nuancer.

3.2 Présentation de l'étude

J'ai cependant décidé de mettre en place cette « analyse comparative » dans deux classes de 1° de la ESO du même centre, le travail consiste à mettre en analogie le rendement éducatif de ces deux groupes lors de la réalisation de la même activité (écrite) en temps limité. Il me semble important de souligner le fait que même si l'étude a été faite dans de bonnes conditions elle ne peut être complètement objective, car les deux cénacles présentent des différences (Même si celles-ci sont minimales), les horaires de réalisation n'étaient pas identiques (Un vendredi à 9 heures et un mardi à 11 heures), mais également que les cours qui avaient précédés n'avaient pas eu des effets analogues sur le groupe (Education physique, mathématiques). Donc les propos qui vous seront proposés sont bien évidemment à nuancer.

L'activité soumise aux élèves était de type écrit, ils devaient la réaliser en 50 minutes maximum.. Elle ne présentait, a priori, pas de grandes difficultés dans le sens où les apprenants avaient étudié les thèmes de la famille et des nombres depuis plusieurs semaines déjà. Vous trouverez ci dessous une image de l'exercice qui a été proposé .



Comme nous pouvons le constater grâce à la photo de l'activité les élèves devaient réaliser une série de tâches explicites et implicites, la première était de comprendre la consigne, la seconde était d'analyser le schéma, d'en extraire la logique et le contenu. La dernière tâche des apprenants était de répondre à la consigne par le biais d'une expression écrite courte devant correspondre à l'image . Et cela doit former l' objet d'évaluation ou d'observation dans la détermination et l'interprétation des résultats.

3.3 Mise en place et résultats premiers de l'activité

Pour présenter les résultats de l'activité je parlerai de la classe A et de la classe B dans un souci de neutralité. La classe A est composée de 27 élève et a réalisé l'épreuve le vendredi à 16 heures, la classe B est composée de 25 élèves et a réalisée l'épreuve le mardi à 11 heures.

Quand je suis arrivée avec l'activité les élèves de la classe A ont plutôt bien réagis même s'ils étaient intrigués , je leur ai expliqué que ça n'était pas une évaluation et que cela allait être très utile pour mes études, ils l'ont donc fait sans aucun problème et dans une ambiance plutôt détendue. D'ailleurs je peux ajouter qu'ils ont été assez rapides dans la réalisation. Quelques questions de type formel ont été posées, mais leurs doutes étant rapidement résolus il n'y a eu aucune perturbation.

Les élèves de la classe B étaient plus agités et ont pensé dès le début que cet exercice formerait partie de l'évaluation, j'ai eu beau essayé de les tranquilliser , ils ont été assez perturbés. Un autre élément est venu troubler le bon déroulement de l'étude, une élève (Qualifiée de très participative mais parfois un peu pesante par la professeur) était très agitée et a perturbé fortement le groupe, elle interrompait sans cesse ses camarades et posait des questions dont on pourrait dire quelles étaient inutiles parfois. Il a donc été difficile de les concentrer. Dans cette classe j'ai dû prendre la décision de dire aux élèves de ne pas marquer leur nom sur la feuille pour que l'idée d'anonymat les rassure.

Lors de la correction, ou plutôt de l'analyse des copies¹⁰ j'ai remarqué que la classe A avait eu un meilleur rendement que la classe B, l'écriture était plus fluide, la consigne a été mieux respectée, le travail était ordonné et efficace. Également il y avait moins de fautes de type grammaticale ou orthographique. Dans le groupe B beaucoup de copies n'étaient pas complétées entièrement, on trouvait beaucoup plus de fautes etc ... Une grande quantité d'élèves avaient utilisé le blanc correcteur ou avaient fait des ratures. Ma première conclusion a été de penser que la classe A avait un meilleur rendement que la classe B . Pour confirmer de manière plus scientifique mon impression j'ai décidé d'élaborer une table d'observation du rendement dans la réalisation d'une

10 Voir exemples de copies en annexe N°1

tâche écrite, tableau que vous trouvez ci dessous.

	Classe A	Classe B
Fautes de grammaire : Adjectifs possédifs	7	13
Fautes d'orthographe	12	17
Fautes de conjugaison	3	6
Fautes purement morphologique ¹¹	6	5*
Présence de blanco ou de ratures	11	9
Copie incomplète	8	5
Non respect de la consigne	2	3
Problème de contenus ou de sens	2	3

Après avoir complété cette grille les résultats étaient clairs, la classe A avait obtenu de meilleurs résultats que la classe B dans la réalisation de cette activité écrite. Cependant en discutant avec la professeur et en prenant en compte les précédentes observations que j'avais pu faire, autrement dit que leur niveau était plus ou moins identique et que les deux classes étaient dynamiques, participatives et plutôt habiles à l'écrit comme à l'oral, je n'étais pas convaincue de mes résultats. Pour cela j'ai décidé de chercher des informations de sources scientifique sur l'évaluation du rendement académique.

Après quelques investigations j'ai trouvé un article qui pouvait m'éclairer sur certaines de mes questions qui étaient restées en suspend, cet écrit, *Étude du rendement scolaire de l'élémentaire dans le cadre du Projet Éducation V*, EXTRAIT du RAPPORT TECHNIQUE FINAL ,CHAPITRE 6, Université du Québec à Montréal. Réjean Auger, propose une réflexion sur l'étude du rendement scolaire, ses difficultés, sa subjectivité et ses variables, dans le chapitre n°6 nous est posé la question de savoir si : « L'épreuve mesure-t-elle le domaine visé? Comment et jusqu'à quel point le fait-elle bien? »¹². Cette interrogation m'a permis de mettre en doute la validité de mon matériel d'observation (épreuve écrite) et de me demander si cette activité répondait de manière adéquate à la problématique je m'étais posée (L'étude du rendement scolaire dans la même activité en 1° de la ESO). Je pense que l'expérimentation empirique je j'ai pu mettre en place dans les deux classes peut,dans une certaines mesure, validée les items de référence choisis, également, la table

11 *L'Orthographe française*, Nina Catach (en collaboration avec Claude Gruaz et Daniel Duprez), Coll. fac, Nathan Université, 1995, (3^e édition)

* Sauf pour ce résultat où la classe B obtient une référence numérique inférieure à la classe A

12 *Étude du rendement scolaire de l'élémentaire dans le cadre du Projet Éducation V*, Réjean Auger L ,CHAPITRE 6, pp 11

d'interprétation des résultats, présentée précédemment, constitue, selon moi, une technique d'analyse plutôt appropriée pour mesurer la validité de mes données et propos, cependant il existe plusieurs variables que je n'avais pas pris en compte et qui sont des données essentielles pour la critique des résultats obtenus.

3.4 Nouvelles variables, nouveaux résultats

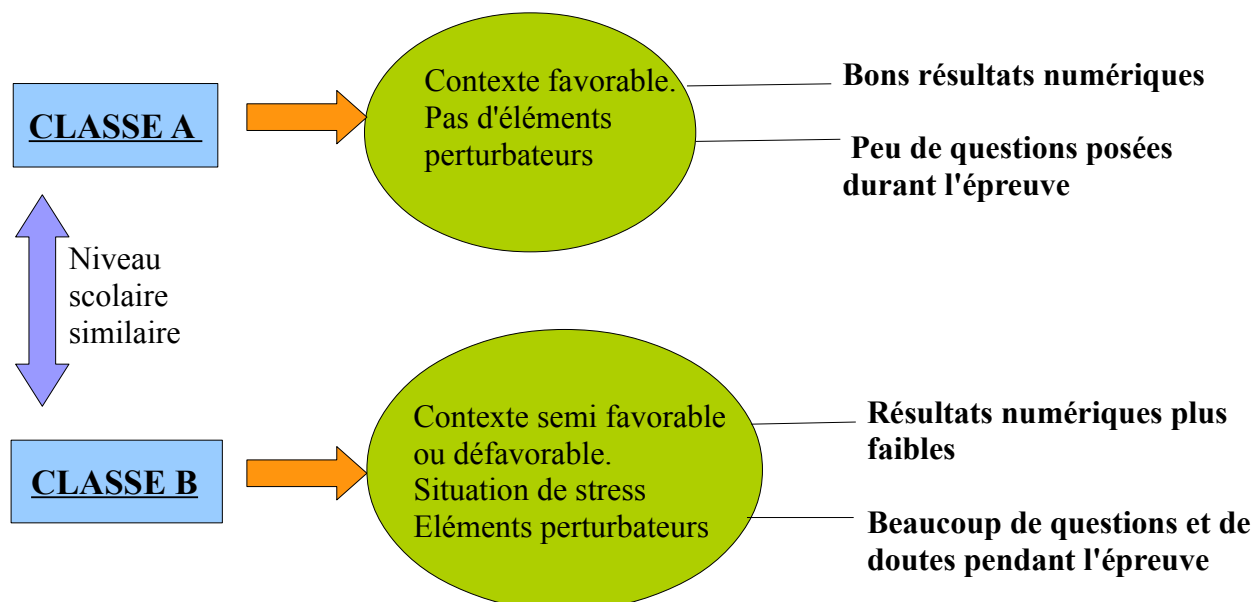
Dans de nombreux écrits scientifiques nous pouvons trouver comme causes de l'échec scolaire (à cours terme, autrement dit une évaluation , une année, quelques semaines, et à long terme, c'est-à-dire sur plusieurs années, périodes, niveaux ...) des propos d'ordre socio-économique, psychologique, émotionnel, moteur, psycho-moteur ou matériel. Personnellement j'ai décidé de me centrer sur les phénomènes que j'ai pu observer dans ces deux classes et qui ne sont autres que le stress et l'ambiance de classe. Comme mentionné précédemment, dans la classe B l'activité avait été perturbée par l'inquiétude des élèves qui pensaient que cet exercice formerait parti de l'évaluation mais aussi par le comportement mouvementé d'une des élèves. Il apparaît donc intéressant de se demander si ces deux facteurs ont pu avoir une influence (négative) dans la réalisation de la tâche ?

Un article¹³ publié sur internet par la revue de philosophie et de sciences humaines nous dit que l'angoisse et le stress des élèves peuvent influencer son rendement académique dans une tâche donnée, personnellement je pense que c'est un facteur je dois prendre en compte dans cette étude comparative, la classe B a certes obtenu des résultats objectivement moins élevés mais le contexte dans lequel ils ont réalisé l'épreuve était beaucoup moins favorable que dans la classe A et cela a pu les conditionner dans leur production.

Également le comportement de cette jeune fille, qui semble avoir le rôle de leader dans la dynamique de ce groupe, a sûrement eu des effets sur ses autres camarades, dans plusieurs théories de psychologie sociales comme celle de la facilitation sociale (Triplett, 1897) il est dit que les rôles, comportements et fonctions assumées par un leader ont une influence sur le travail du groupe.

A présent comme dois-je comprendre mes résultats, et comment puis-je répondre à ma problématique qui était de comparer le rendement scolaire d'élèves de deux classe de 1^o de la ESO dans la réalisation d'une tâche écrite ? J'aimerais pour tenter de répondre à cette question, qui sans doute restera en suspend , les deux graphiques ci dessous.

13 **Jean Daniel Rohart** , « L'angoisse et le stress à l'Ecole. », *Le Portique* [En ligne], 4-2007 | Soins et éducation (II), mis en ligne le 14 juin 2007, Consulté le 21 mars 2012. URL : <http://leportique.revues.org/index942.html>



3.5 Conclusions

Une étude comparative est un procédé complexe à mettre en place et dont les résultats peuvent être plus ou moins concluants et surprenants. Personnellement j'ai beaucoup appris et je me suis rendue compte que peut-être la classe B n'avait pas un pire rendement mais que les conditions dans lesquelles nous intervenons et les modifications qui peuvent apparaître sur notre terrain ont des influence sur nos résultats et sur le rendement académique de nos élèves.

IV) ACTIVITÉS DE L'UNITÉ DIDACTIQUE : CONCEPTION, ORGANISATION ET DÉVELOPPEMENT D'ACTIVITÉS POUR L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS.

1) Introduction générale : Contextualisation des activités dans l'unité didactique

Cette unité didactique a pour but de faire découvrir aux élèves la richesse culturelle française grâce à la réalisation d'un guide touristique dans lequel ils devront élaborer toutes les étapes d'un voyage en France. Elle permettra d'ouvrir les élèves à un nouvel horizon culturel. Mais aussi de leur donner de divers et variés moyens de communication et linguistiques aussi bien à travers d'exposés,

de situations de communication que d'exercices ou d'activités.

Le titre de l'unité est « Guide touristique : On voyage en France !! ». L'unité didactique se fera en 8 à 9 sessions (Autrement dit 9 à 10 heures) sur 3 semaines à 4 semaines et elle sera mise en place de fin mars à fin avril.

2) Session n°1, activité n°1 : Les grandes présentations

Cette session a durée 1 heure

Rappel de la consigne : Par groupe de 2 ou de 4 élaborer une série de questions à poser à votre camarade. Grâce aux réponses vous ferez une petite description écrite de votre ami et le présenterez au reste de la classe à l'oral. Cette présentation doit durer entre 2 et 3 minutes !! Vous pouvez poser les questions que vous voulez mais attention il faut être respectueux.

Cette première activité¹⁴ avait pour but de faire connaissance avec les élèves, réellement elle n'a pas de relation intrinsèque avec le thème de l'unité mais elle prend sens sans la réalité pratique du terrain qui n'est autre que je ne connaissais pas bien les élèves et que les élèves ne me connaissaient pas non plus.

Elle m'a permis en somme de mieux discerner les caractéristiques des apprenants et comme cet exercice présentait une certaine dynamique de groupe j'ai pu apprécier les relations qu'ils avaient tissées entre eux. Toute la classe a participé à l'exercice dans un bon esprit. Également elle m'a permis d'évaluer, de manière générale, les capacités de la classe aussi bien sur le plan écrit que oral.

Quelle est donc la légitimité de cette activité ? Elle m'a permis de savoir que les collégiens ont un niveau plutôt correcte, même s'il y a quelques élèves avec plus de difficultés. Je pense que dans l'ensemble ils ont un rythme d'apprentissage plutôt lent mais que ce qu'ils assimilent se fait significatif.

Les élèves ont tous réalisé l'activité correctement, ils ont respecté la consigne et le temps qui été attribué dans un esprit de collaboration et réceptif, la dynamique de groupe était intéressante et ils ont fait l'effort (lorsque j'étais à leur côté) de parler en français. Dans l'ensemble je peux présumer que cette activité fonctionne et qu'elle assez ludique même si il n'y a pas d'apprentissage concret, mais cela avait été pris en compte et prévu dès le début.

Après l'activité j'ai demandé aux apprentis de remplir un *one minute paper*¹⁵ que j'avais

¹⁴ Voir l'activité N°1 en annexe n° 3

¹⁵ Voir le one minute paper en annexe N°2

précédemment élaboré. Puis j'en ai fait l'analyse, les résultats obtenus vous sont présentés dans le tableau ci-dessous : (Les pourcentages ont été calculés avec la page internet : <http://calculafacil.blogspot.com.es/>)

As-tu aimé cette activité ?	Oui (100%)
As-tu eu des difficultés ?	Non (88,8%) Oui : Orthographe et vocabulaire (11,1%)
Penses-tu avoir fait des progrès ?	Non (92 ,5%) Oui (7,4 %)
Changerais-tu quelque chose ?	Non (81,5%) Oui : Groupes plus grands (18,5%)
Points forts des activités	La communication orale, la présentation, faire connaissance
Points faibles des activités	Trop rapide, un peu simple et des groupes trop petits

Grâce à ces résultats je peux dire que, en général, l'activité a plu aux apprenants et qu'elle a rempli sa fonction de faire connaissance et d'évaluer le niveau des élèves, cependant certains l'ont trouvée un peu simple et auraient préféré des groupes plus amples, pour la prochaine fois j'essaierai de rendre l'activité plus dynamique même si, selon moi, proposer de faire des groupes plus grand n'est pas une stratégie pédagogique envisageable dans le sens où se perdrait l'attention des élèves et que cela pourrait accentuer les difficultés.

3) Session n°2, activités n°2,3 et 4 : Compréhension orale?

CONSOMAG

Cette session a duré 2 heures environ.

Cette session¹⁶ est composée de 3 activités basées sur la compréhension orale d'une vidéo provenant du site de CONSOMAG.FR (http://www.conso.net/video/visionneuse_conso.php?videoDocIdy=25995) sur le voyage à la carte (Tourisme), elle entre dans le cadre de l'éducation à la consommation (Thème transversal). La vidéo fait partie d'un programme télévisé français diffusé sur France 2 et qui a pour but d'aider les citoyens à mieux consommer. J'ai choisi cet enregistrement car il me semblait court, clair et efficace, de plus il permet aux élèves de découvrir les premiers pas à suivre dans la construction de leur guide touristique, le but était, non seulement,

¹⁶ Voir la session n°2 et les activités qui le composent en annexe N°4

qu'ils travaillent leur compréhension orale mais aussi qu'ils disposent d'informations sur la préparation d'un voyage. A la fin de ces trois exercices un résumé sera fait par les élèves afin qu'ils soulignent les étapes importantes à suivre.

Lors de la préparation de cette session et lors de l'écoute de cette vidéo je me suis évidemment rendue compte que ce petit documentaire disposé d'un certain grade de difficulté dû au lexique spécifique au tourisme, au fait qu'il constitue un document authentique et que le français que l'on peut écouter est « réel ». Pour aider les élèves dans leur écoute je leur est proposé une « fiche d'appui vidéo »¹⁷ dans laquelle ils pouvaient trouver tout le vocabulaire complexe et ou les expressions typiques, ils pouvaient consulter cette fiche avant, pendant et après avoir vu la vidéo.

Rappel des trois consignes :

Exercice n°2 : Compléter le paragraphe avec les mots manquants

Exercice n°3 : Répondez aux questions suivantes : Qu'est-ce qu'un voyage à la carte . Où peut-on acheter un voyage à la carte ?

Exercice n°4 : Entourez la bonne réponse parmi les 3 proposées.

Les différentes activités avaient comme objectif de mobiliser différentes sous compétences de la compréhension orale, en effet le texte à trou me permettait de savoir si les élèves pouvaient identifier un mot dans un texte oral complet et en l'écrivant de manière adéquate. Le second de constater s'ils étaient capables de transcrire une petite phrase d'un document oral tout en sélectionnant l'information importante et visée par la question, et, la dernière, m'a aidée à déterminer si les apprenants comprenaient les idées générales d'une vidéo et pouvaient sélectionner la réponse adéquate.

Les élèves semblent, en générale, avoir aimé la session et ses activités, cependant ils m'ont souligné dès le début la difficulté qu'ils éprouvaient pour comprendre la vidéo. J'ai donc décidé de passer la séquence un plus grand nombre de fois et de manière plus ciblée, en effet j'avais compté 3 écoutes et j'en ai réalisées 6, et, beaucoup d'entre elles ont été semées de pauses régulières. Avec cette méthode plus souple, les apprentis ont pu répondre aux questions de manière plus adaptée et tranquille. Ils ont beaucoup apprécié le fait que, dans les exercices, j'intégrais des expressions françaises très utilisées (« Un jeu d'enfants ») mais aussi le fait qu'ils soient courts et synthétiques.

J'ai également réalisé l'évaluation de compréhension orale dont les résultats sont assez bons

¹⁷ Voir fiche d'appui vidéo de la session N°2 en annexe n°5

(entre 7 et 9) et un *One minute paper* de session et les apprenants ont répondu aux différentes questions, voici les résultats :

As-tu aimé cette activité ?	Oui (100%)
As-tu eu des difficultés ?	Oui (20%) : Le vocabulaire. Non (80%)
Penses-tu avoir fait des progrès ?	Oui (100%)
Changerais-tu quelque chose ?	Non (100%)
Points forts des activités	La grammaire et l'écoute
Points faibles des activités	-

Les résultats semblent éclairer le fait que les élèves, non seulement, ont apprécié les activités mais que, de plus, ils ont progressé dans l'apprentissage des contenus , l'évaluation a révélée qu'ils dominaient parfaitement le futur, l'imparfait et le conditionnel. Je suis assez contente de cette première session et j'espère qu'ils aimeront les autres activités. Cependant je pense que certaines questions étaient trop faciles pour leur niveau et qu'il faudrait éventuellement aller plus amplement dans les nuances du texte oral.

4) Session n°3, activités n° 5,6,7,8,9 et 10 : Compréhension écrite.

Cette session a durée 2 heures environ.

Rappel des consignes :

Exercice n°5 : Manon une jeune fille de 15 ans nous parle de ce qu'elle aimerait faire durant son voyage en France. Lisez le texte individuellement et soulignez le vocabulaire que vous ne comprenez pas. Ensuite lire le texte à haute voix et souligner les verbes au conditionnel

Exercice n°6 : Répondez aux différentes questions de développement

Exercice n°7 : Travail sur la phonétique, lisez à haute voix le texte et repérez les [e] muet. Ensuite remplissez le tableau ci-dessous en vous aidant du texte et de vos connaissances.

Exercice n°8 : Un ami vous envoie cette lettre, lisez le texte et entourez la bonne réponse.

Exercice n°9 : Vrai ou faux ?

Exercice n°10 : Dans le texte n°2 cherchez les verbes au conditionnel et conjuguez-les à toutes les personnes

Cette session¹⁸ est composée de 5 activités basées sur la compréhension écrite de deux petits textes. J'ai moi même construit un des supports pour qu'il soit en correspondance avec le thème de l'unité . Dans cette session les élèves devaient travailler le conditionnel, la compréhension de texte de manière générale et le [e] muet. Bien évidemment avant de réaliser ces activités je leurs ai expliqué la formation du conditionnel en utilisant le futur (radical) et l'imparfait (terminaisons), cela a servit de révision, mais aussi, et de manière très brève, à découvrir dans quels cas le [e] ne se prononce pas. A la fin de ces activités ils ont du eux-même faire un résumé sur la formation et les valeurs du conditionnel et se sont également construit une liste de 20 mots dans lesquels on ne prononce pas et on prononce le [e].

Je leurs ai demandé s'ils avaient bien compris l'ensemble des contenus et au vu de l'évaluation et de la correction des exercices il semblerait que c'est exact. Je pense que le texte que j'ai écrit était cependant un peu trop facile pour leur niveau scolaire même si cela a permis qu'ils se centrent plus sur l'identification du conditionnel, le texte serait à modifier, mais en tant que native il était complexe pour moi de savoir quelles difficultés allaient rencontrer les apprenants . Il a été très gratifiant pour moi de pouvoir vérifier de manière objective que ce que j'avais expliqué a été compris, c'est réellement très agréable, je pense que pour un professeur le fait que ces élèves comprennent et progressent est la plus belle des récompenses.

Au moment de travailler la phonétique les apprenants ont beaucoup apprécié le fait que je leurs lise le texte selon différents styles de prononciation, c'est-à-dire, je leur est lu le texte de manière élégante, puis dans un français plus parlé, ensuite avec l'accent belge, et grâce à cela ils se sont rendu compte de la richesse du français, de la francophonie et cela les a motivés à découvrir plus de notions de phonétique.

Ayant terminé les activités 10 minutes avant la fin du cours j'ai décidé, au lieu de réaliser un *One minute paper*, de proposer aux élèves un débat oral sur leurs impressions et remarques autour ces activités et surtout je leur ai demandé d'être sincères. Deux grandes idées ont été mises en avant, la première est que ces activités ont été utiles d'un point de vue grammatical et qu'elles étaient bien intégrées au contexte du guide touristique mais que cependant, et cela fut le deuxième point, que cela avait pu être un peu plus ennuyeux en comparaison avec le reste des exercices que nous avons fait. Je me suis rendue compte que la participation avait été moins significative mais que ce qui avait été fait en cours leur avait servit à fixer les savoirs grammaticaux précédemment exposés. Il serait peut-être approprié de donner un côté plus ludique à ce que j'avais proposé en, par exemple, utilisant des techniques comme le travail en groupe, ou en favorisant la participation orale.

L'évaluation de compréhension écrite a révélée que les élèves ont bien intégrés les savoirs, ils

18 Voir la session et ses activités en annexe n°7

ont d'ailleurs obtenus des notes entre 5,5 et 9,5 , il apparaît important de préciser que tous les apprenants ayant eu un résultat inférieur à 6,9 n'avaient pas fait les exercices et que cela leur a porté préjudice. Dans l'ensemble le bilan est positif pour cette session d'activités, même si je pense qu'il faudrait les ancrées dans une dynamique de groupe afin qu'elles soient plus ludiques.

5) Sessions n° 4 et 5, activités n° 11 et 12 : Expression orale et écrite

Cette session a durée 1 heure.

Rappel des deux consignes :

Exercice n°11 : Débat : Débattez sur le voyage en France que vous voulez organiser

Exercice n°12 : Faire un résumé par écrit des décisions que vous avez prises, vous pouvez le faire par rubriques (Transports hôtels, repas, musées, points de visites)

Ces deux activités ¹⁹ ont pour but que les élèves développent leur prise de parole, aussi bien écrite qu'orale, en langue étrangère (Ici le français), certes dans le contexte de la classe, mais dans des situations qui tendent à simuler la vie réelle et qui les a conduit a prendre des décisions utiles dans la construction de leur guide touristique. Mon idée principale était de, à la fois, créer une dynamique de groupe intéressante et ludique au travers du débat, de plus c'est une certaine forme de formation et d'initiation à la vie citoyenne, et d'autre part de proposer une expression écrite originale qui inclus une certaine forme d'écriture et de mise en page peut-être plus attractive, en effet la rédaction d'un guide touristique n'implique pas les même règles de présentation et de style littéraire que ceux d'une lettre par exemple.

Pourquoi proposer un débat aux élèves de Santa Rosa ? Quel est l'intérêt didactique ? L'année dernière j'avais pu, lors de ma formation en sciences de l'éducation à l'université de Lille 3 Charles de Gaulle, découvrir les recherches en ce qui concerne l'enseignement de l'oral de Doltz et Schneuwly, ces derniers posent le débat régulé comme un genre permettant un apprentissage pertinent de la langue orale en tant que enseignement propre mais surtout réel, il propose l'utilisation d'éléments significatifs dans le processus de communication orale. L'avantage c'est qu'ils ne prescrivent pas de simplifications dans l'interaction et que les résultats sont assez

¹⁹ Voir les deux activités en annexe n°8

encourageants. De plus le débat permet une mise en application du vocabulaire et des notions de grammaires étudiées dans les sessions n°2 et 3.

L'expression écrite a différents avantages, non seulement elle constitue une bonne manière de synthétiser les savoirs appris mais elle permet aussi aux apprenants de pouvoir apprécier les transformations qui s'opèrent lorsqu'on passe d'un langage oral à un langage écrit, d'éprouver de manière implicites les différences phonographiques et morphographiques du français. Cet exercice les fera également avancer dans la construction de leur guide car ils utiliseront les textes conçus pour les intégrer dans leur travail final.

Le débat c'est très bien passé même si je pense que certains élèves n'étaient pas à l'aise dans cet exercice essentiellement oral. S'est créée une très bonne dynamique de groupe, les apprenants ont bien utilisés les points grammaticaux vus dans la session n°3, c'était très agréable de voir comment ils essayaient d'utiliser le temps verbal du conditionnel à bon escient. Cependant j'ai pu observer de grandes disparités dans les prises de paroles, je pense qu'il pourrait être intéressant dans une activité de ce type de mettre en place des stratégies de groupement pour que ceux qui éprouvent des difficultés à parler soient motivés et appuyés dans leur effort, en effet une élève n'a parlé que deux fois car elle se sentait incapable de formuler une phrase et également pensait être en compétition avec ses camarades au lieu de les considérer comme des camarades, des pairs dans l'apprentissage. Il aurait été pertinent d'anticiper ce phénomène mais, pour tout vous avouer, je n'y avais pas pensé et c'est un tort que j'ai eu, si je devais refaire l'activité je la concevrais de telle manière que les apprenants s'entraident entre eux.

J'ai également réalisé un *One minute paper* de session dont voici les résultats :

As-tu aimé cette activité ?	Oui (100%)
As-tu eu des difficultés ?	Oui (20%) : Le vocabulaire, les temps verbaux. Non (80%)
Penses-tu avoir fait des progrès ?	Oui (100%)
Changerais-tu quelque chose ?	Non (100%)
Points forts des activités	La prise de parole, la communication, l'expression orale, l'échange d'idée, la construction des savoirs, la prise de décisions commune
Points faibles des activités	Monopole par certains élèves du débat

Les résultats semblent confirmer que les élèves ont été à l'aise dans ce travail et qu'en plus il a été utile, les difficultés mentionnées sont souvent celles attendues dans ce type d'exercice, mais c'est, selon moi, une bonne manière d'y pallier. Le point faible souligné par les élèves corrobore

l'impression que j'avais eu, certains d'entre eux n'ont pas osé prendre le parole et s'imposer dans le débat, il faudrait donc travailler sur ce point. En ce qui concerne l'expression écrite, qui consistait à rédiger un petit paragraphe résumant ce qui avait été dit lors de l'échange, tous les élèves l'ont correctement effectué, c'était intéressant de voir certains effets de transcription, du discours direct, indirect. J'ai également été agréablement surprise du soin qui a été apporté à la rédaction et du niveau qu'avait les apprenants, j'ai trouvé leur écrits simple mais efficaces, cohérents, précis et concis.

6) Session n°6 : activité n° 13 . Recherche orientée sur internet.

Et création d'un power point

Cette session à durée 2 heures

Rappel de la consigne : Recherche sur internet : Selon les éléments que vous avez sélectionnés pendant le débat chercher des photos et informations (horaires, adresses, prix ...) sur internet. Vous pouvez utiliser les pages suivantes.

Cette activité à pour objectif principal de développer chez les élèves la compétence des TICS, plus précisément elle constitue une alphabétisation digitale culturelle des nouvelles technologies, c'est un point très important, prescrit aussi bien par le gouvernement espagnol que par l'Europe et c'est pour cette raison qu'il m'apparaissait essentiel de l'inclure dans mon unité didactique.

En plus de cette éducation aux TICS cette activité permet aux élèves de développer leur sens créatif, artistique et leur capacité à faire des choix pertinents, les images et informations qu'ils ont sélectionnées seront utilisées dans la composition de leur guide touristique et devront être réelles, possibles et intéressantes pour le public auquel elles sont destinées. On trouve par le biais de cette recherche le prolongement de l'éducation au consommateur et la mise en application des informations obtenues dans la compréhension orale de CONSOMAG : Le voyage à la carte.

Les élèves ont appréciés cette activité et on fait preuve de grande autonomie, les choix qui avaient été faits durant le débat (Voyage en France et à Roland Garros) ont été mis en application. Pour être sincère lors de cette séance mon rôle a plutôt consisté à les surveiller et à les aider pour le vocabulaire, car ils semblent disposer de grandes habilités au moment d'utiliser internet. J'ai pu observer leur pertinence au moment de choisir certaines photos ou informations, de plus ils ont tâché d'utiliser les conseils vus dans le CONSOMAG . Pour conclure rapidement on peut dire que

cette activité motive et plaît aux élèves, c'est une manière pour eux de démontrer leur capacité à se mouvoir sur les champs technologiques et à découvrir la langue française sur un support plus interactif et ludique.

Comme les apprenants avaient terminé leur recherche au bout de 1 heure 30 ils m'ont proposé de créer un *power point*²⁰ pour appuyer leur présentation, il restait une demie heure et leur intention me paraissait intéressante et honorable, en effet ils auraient pu profiter de ces dernières minutes pour bavarder mais ils ont voulu les dédier à la création et présentation de leur guide. De plus, pour moi, c'est une très bonne manière d'anticiper la session numéro 7, j'ai donc accepté et ce fut très agréable de découvrir leur esprit artistique et la manière dont ils choisissaient et présentaient les informations.

7) Session n°7 : Activités n° 14 et n° 15 Création et présentation du guide

L'activité n°14 s'est faite préalablement en collaboration avec la professeur d'arts plastiques et d'informatique qui ont accepté de dédier 1 heures de leurs cours à la création du guide et/ ou de fournir le matériel aux élèves. Ces derniers ont disposé de 2 heures durant le cours de français pour terminer la mise en page, la mise en texte, faire les dernières finitions et vérifications.

Cette session à durer 1h30, 2 heures.

Rappel des consignes :

- *Avec l'aide de la professeur d'arts plastiques et de différents matériaux plastiques créer un guide touristique original en utilisant l'information précédemment recherchée et les textes écrits.*
- *Présentez votre guide à l'oral pendant 5 à 7 minutes devant le reste de la classe*

L'activité n°14 a connue beaucoup de succès auprès des élèves, le cadre collaboratif et artistique a permis de donner un caractère plus ludique et autonome au travail réalisé pendant toute l'unité. L'idée était qu'ils construisent un produit réel et qu'ils disposent un résultat final concret, matériel etc ... Je pense que cet aspect les a motivés et que l'utilisation du français comme une langue réelle et utile a été intériorisée.

²⁰ Voir le power point en annexe n°12

Ces exercices peuvent être qualifiés de moments conclusifs dans l'unité et dans lesquels tous les savoirs appris sont synthétisés et mis en pratique. Mon idée était de, comme dit précédemment, mettre en pratique les connaissances dans un contexte intéressant et original, valoriser la production artistique et la créativité des élèves et de leur proposer un exercice oral presque argumentatif car ils doivent convaincre leurs camarades de choisir ce guide touristique. Je pense que le guide en tant qu'objet concret et un beau résultat pour eux, et, qu'ainsi ils prennent conscience du travail qu'ils ont fourni.

La présentation c'est très bien passé ils ont fait preuve de grande autonomie, ont pris des initiative et surtout, et c'était le plus important pour moi, n'ont pas lu leur texte. En effet, la présentation était très interactive et spontanée, ce fut très agréable de les écouter et d'apprécier leur capacité à s'exprimer en langue française. Il apparaît cependant important de noter de quelques élèves étaient intimidés et se bloquaient parfois, j'ai tout de même tâché de les rassurer en leur disant que ce qui m'intéressait était qu'ils parlent, qu'ils interagissent avec la classe, avec le professeur et qu'ils utilisent le guide (et le texte) comme appui. Mise à part ces quelques remarques et constatations isolées je pense pouvoir dire que cette présentation est une activité riche, intéressante, aussi bien pour l'élève que pour l'enseignant et que d'un point de vue didactique (L'approche communicative) et pédagogique elle présente de nombreux avantages.

J'ai également réalisé l'évaluation de compréhension écrite et orale et les élèves ont obtenus des notes entre 7 et 10 , mais également un *One minute paper* de session dont voici les résultats :

As-tu aimé cette activité ?	Oui (100%)
As-tu eu des difficultés ?	Oui (40%) Non (60%)
Penses-tu avoir fait des progrès ?	Oui (100%)
Changerais-tu quelque chose ?	Non (100%)
Points forts des activités	La communication orale, l'expression orale, présentation collective et publique. Esprit artistique. Travail collaboratif
Points faibles des activités	Parler en publique

Les résultats semblent corroborer mon impression de base et me conforte dans l'idée que laisser les élèves exprimer leur créativité et favoriser l'expression orale dans le contexte d'un cours de langue étrangère et un des meilleurs moyens de développer leur capacité de communication, d'interaction et d'apprentissage des règles, des structures et de la phonétique. C'est un type d'activité que je pense mettre en place régulièrement avec mes futurs élèves.

V) ACTIVITÉS : PROJET D'INNOVATION PÉDAGOGIQUE

1) Session n°1 : Activités n°1 et 2 : A la découverte du texte

Cette session à durée deux heures

Rappel des consignes :

- *Exercice n°1 : Après avoir lu le texte remplissez le tableau ci-dessous en proposant une description physique et psychologique des personnages*
- *Exercice n°2 : En groupe remplissez le tableau ci-dessous en proposant différentes manières d'interpréter les personnages (comique, dramatique, debout, en criant, avec des oreilles de lapin ...)*

Par le biais de ces deux activités (session n°1²¹) nous espérons que les élèves développent leur capacité d'analyse d'un texte littéraire et se sensibilisent aux différents éléments qui constituent une œuvre de théâtre comme par exemple le contexte de mise en scène, les différents types de jeux, les accessoires, les différentes interprétation du texte, des personnages, comment ces variables peuvent être représentées.

Également nous souhaitons qu'à la fin de ces deux exercices les élèves soient capables de décider de la manière dont ils vont interpréter les personnages, quelle morale vont-ils donner au texte, avec quels accessoires. L'idée générale est qu'ils prennent des décisions de manière collaborative (En groupe) sur la manière de mettre en scène le texte après l'avoir analysé.

La réalisation de ces deux premières activités c'est très bien passée et les élèves ont fait preuve d'une grande imagination, selon les dires ils ont beaucoup aimé la manière d'aborder le texte et les différents débats survenus à propos des choix d'interprétations ont été aussi enrichissant pour eux que pour moi. A la fin de ces exercices nous avons décidé de « Comment » jouer les différents personnages et avons donc pu avancer dans la réalisation du théâtre.

Le *one minute paper* mis en place après la session et dont les résultats sont présentés ci-dessous nous montrent que la majorité des apprenants a trouvé utile et intéressante cette première entrée en matière, cependant on ne peut ignorer le fait que 26% des élèves ont répondu « Non » à la question

21 Voir la session et ses activités en annexe n° 6

numéro 1 de ce *one minute paper*. Néanmoins tous ceux qui ont répondu « non » m'ont éclairée sur les raisons de leur négation et ont ajouté qu'ils désiraient entrer directement dans les répétitions théâtrale, je pense donc qu'ils ne sont pas satisfaits de ces premières activités car elles forment une analyse plus théorique que pratique du texte, il serait bienvenu, si je devais construire à nouveau un exercice de ce genre, de le concevoir de telle manière qu'il soit plus court, en effet j'ai pu remarquer qu'il pouvait être assez répétitif et ennuyer les apprenants, les apprentis car ils ne voyaient pas de rapport direct avec l'interprétation, cependant il m'apparaît comme essentiel de poser quelques bases théoriques avant d'entrer dans le « jeu ».

As-tu aimé cette activité ?	Oui (73%°), Non (26%)
As-tu eu des difficultés ?	Oui (17%) : Le vocabulaire ; Non (87%)
Penses-tu avoir fait des progrès ?	Oui (100%)
Changerais-tu quelque chose ?	Oui (73%°), Non (26%)
Points forts des activités	Le vocabulaire, le travail de groupe, la recherche
Points faibles des activités	Un peu longue (24%)

2) Session n°2: Activités n°3, 4 et 5 : Traduction théâtrale

Cette session²² à durée 3h 30 heures

Rappel des consignes :

- *Exercice n°3 : Après avoir lu le texte faites la traduction des répliques du ou des personnages que vous avez choisis d'interpréter*
- *Exercice n°4 : Après avoir traduit le texte faites une liste de 15 mots de vocabulaire liés à la campagne et au monde médiéval.*
- *Exercice n°5 : Reliez les mots avec les images qui correspondent*

Avec ces différentes activités les objectifs qui m'animaient étaient de travailler avec le texte en tant qu'objet de réflexion, de sensibiliser les apprentis à l'exercice de la traduction et d'enrichir leur vocabulaire. La traduction est un procédé complexe et long qui je pense a été souvent oublié dans nos méthodes éducatives, selon moi il permet de développer le sens littéraire des élèves, leur capacité à interpréter et à nuancer des textes, mais aussi de faire découvrir les points communs et les

22 Voir la session et ses activités en annexe n°9

différences de structure, de styles etc .. qui peuvent exister entre deux langues.

Dans le cadre du projet cette activité à un double intérêt, premièrement elle donne la liberté aux apprentis de choisir certaines modalités de « jeu théâtral » en donnant à l'œuvre traduite différents niveaux, différentes tonalités que dans l'œuvre originale. Cela leur offre donc la possibilité non seulement de travailler leur futur représentation mais aussi de la personnaliser. Deuxièmement et d'un point de vue plus linguistique l'action de traduire ouvre le patrimoine lexical et syntaxique des apprenants, ces derniers devront chercher, assimiler, intérioriser un nombre et une grande variété de mots et de structures qui leur permettront de découvrir la richesse de la langue française.

La professeur de français de Santa Rosa, Lucia, a l'habitude de proposer des exercices de traduction aux élèves, cela donc ne constituait pas quelque chose de nouveau ou d'inconnu pour eux. Afin de ne pas les surcharger chacun des élèves a traduit les répliques qui lui correspondaient, cependant ceux qui avaient peu d'interventions ont aidé ceux qui en avaient un plus grand nombre, nous les avons corrigé ensemble et le temps de mise en commun a été très fructueux. Mon idée n'était pas de proposer une traduction parfaite mais de révéler les capacité et l'interprétation du texte qu'avaient faite les élèves.

Les activités n°4 (La liste de mots) et n°5 (Reliez les images avec les mots) servaient de résumé et constituaient un moment plus synthétique, en effet il semble logique que les apprenants ne puissent intégrer et réutiliser tout le vocabulaire étudié, et d'ailleurs, cela n'a pas d'intérêt dans le sens où les champs lexicaux visés ne sont pas les plus utilisés dans la langue courante.

Les trois heures trente qui ont été dédié à cette séance de traduction ont été très agréables, il était très intéressant de voir comment les élèves comprenaient le texte et tenter de le traduire selon le sens et non de manière littéraire, nous avons découvert beaucoup d'expressions et de vocabulaire. La dynamique de groupe mise en place a permis aux apprenants de s'entraider et d'entrer dans une optique de travail collaboratif, la disposition des tables, la taille des groupe, les outils proposaient présentaient réellement un avantage dans la processus d'enseignement-apprentissage. Cependant certains se sont plaints de la difficulté des textes, certes certains mots, certaines expressions n'étaient pas évidentes mais ils disposaient du dictionnaire et d'un ordinateur pour chercher les informations nécessaires. Également ma tutrice et moi les avons appuyés et orientés durant toute la durée de la traduction, notre but étaient qu'ils se familiarisent avec l'exercice, qu'ils entrent dans la dimension sémantique du texte, et de plus, ce dernier n'ayant pas beaucoup de réplique nous avons pu faire un bon travail sur les expressions. Ce furent trois heures réellement agréable aussi bien pour moi que pour les élèves. Lorsque j'ai corrigé leurs traductions elles étaient toutes pertinentes et bonnes pour le niveau de 4° de la ESO, j'ai donc décidé pour ne pas les surcharger de réunir, moi-même ce qu'ils avaient fait en modifiant les « fausses notes » et en proposant des tournures plus

françaises, cela non pas pour changer leur texte sinon pour enrichir leur vocabulaire. En lisant le texte final je me suis rendue compte qu'il était assez subtil, et pour être sincère j'ai été très surprise et fière d'avoir un résultat aussi concluant.

J'ai volontairement décidé de ne pas réaliser de *One minute paper* car lors de ce type d'activités il est plus facile de discuter avec les élèves et j'ai donc profiter de ces occasions pour leur demander leurs impressions, qui étaient toutes positives même s'il est important de noter que certains ont souligné la complexité de l'exercice.

3) Session n°3: Activités 6, 7, 8, 9 et 10 : Révision de l'imparfait et du discours indirect, initiation au passé simple.

Cette session²³ a durée 1 heure

Rappel des consignes :

- *Exercice n°6 : Dans le texte original repérez 5 verbes conjugués au passé simple et écrivez les dans la première colonne du tableau ci - dessous . Puis répondez aux questions suivantes dans la 2 ème colonne du tableau : Questions: Qu'introduisent-ils dans le texte (description, action, action futur ...?) . Quel est l'élément / l'événement qui suit ? Selon vous quelle est la valeur du passé simple ?*
- *Exercice n°7 : Dans le texte original repérez 5 verbes conjugués à l'imparfait et écrivez les dans la première colonne du tableau ci - dessous . Puis répondez aux questions suivantes dans la 2 ème colonne du tableau : Questions: Qu'introduisent-ils dans le texte (description, action, action futur ...?) . Quel est l'élément / l'événement qui suit ? Selon vous quelle est la valeur du passé simple ?*
- *Exercice n°8 : Répondez aux questions [Quelles sont les terminaisons de l'imparfait Comment se forme l'imparfait ? Quelles sont les valeurs de l'imparfait ? Dans le texte original, trouvez des phrases (avec un verbe à l'imparfait) qui illustrent chaque valeur de l'imparfait et indique laquelle.]*
- *Exercice n°9 : Complétez le texte à trou en conjuguant les verbes manquants à l'imparfait. Puis soulignez les verbes conjugués au passé simple*
- *Exercice n°10 : Formuler les phrases selon les modèles : La princesse « je ne peux pas éternuer » La princesse dit qu'elle ne peut pas éternuer . La souris dit « c'est mon amie » La souris dit que c'est son amie.*

23 Voir cette session et ses activités en annexe n° 10

Ces activités constituent une révision de l'imparfait et du discours indirect mais aussi et surtout une initiation au passé simple, ce dernier n'est, en effet, pas un temps très utilisé dans l'usage courant de la langue française cependant dans le cadre d'un projet orienté sur la représentation d'un texte littéraire, ici un théâtre, il semblait intéressant de proposer un apprentissage « découverte » de ce temps verbal.

L'idée était d'entrer un peu plus dans les entrailles du texte et que cela serve à la représentation, autrement dit, nous espérons que les élèves comprennent les valeurs de l'imparfait et du passé simple mais également qu'ils puissent utiliser le discours indirect et direct avec fluidité. Ces exercices leur permettent de mieux comprendre le texte et, par conséquent, de mieux le jouer. En effet s'ils peuvent déterminer si, par exemple, une action est principale (Passé simple) ou secondaire (Imparfait) ils pourront adapter leur jeu et mettre en avant tel ou tel fait ou telle ou telle réplique de personnages.

Le texte à trou en plus de leur demander un effort de logique et de bonne utilisation du temps de l'imparfait leur permet de finaliser l'initiation au passé simple, temps très peu utilisé mais utile dans l'étude ou la lecture de textes plus ou moins littéraires. Cet exercice a un objectif fondamentalement synthétique et conclusif en ce qui concerne l'étude du texte en soi.

En classe nous avons réalisé les activités n°6,8 et 9. Les exercices 7 et 10 ont été faits par les élèves en tant que devoirs maison, mais ils ont été corrigés en classe. Comment s'est déroulée cette session ? Pour être sincère plutôt bien, même si je pense que les élèves étaient tellement excités à l'idée de commencer les répétitions qu'ils étaient moins concentrés, selon eux les révisions de l'imparfait et du discours indirect ont été très utiles, l'initiation au passé simple a été plus dure à mettre en place dans le sens où il était complexe pour eux de comprendre l'usage que les français en faisaient, pour tenter de les intéresser j'ai volontairement théâtraliser les exemples, en effet j'ai joué avec les tons et les accents pour qu'ils prennent conscience du fait que le passé simple est un temps verbal qu'on pourrait qualifier de « bourgeois » et de « littéraire ».

Cette session n°3 a duré une heure et j'aurai effectivement pu passer plus de temps sur ces exercices, mais, voulant m'adapter au contexte, j'ai décidé d'écourter cette session car les élèves voulaient entrer dans les répétitions. D'autre part mon objectif était de proposer une révision et une initiation qui servent la représentation théâtrale, pour cela je pense que si c'était à refaire je réduirais la révision à l'imparfait et leur proposerai une initiation au passé simple avec moins d'exercices. En effet selon moi, et je pense selon les élèves aussi, il y avait trop d'activités, il serait approprié de reprendre cette session et de l'alléger.

4) Session n°4 : Répétitions et travail implicite autour de notions phonétiques variables

Nous avons et allons dédier plusieurs heures (4 à 6 heures) aux répétitions du théâtre pour que les élèves se familiarisent avec le texte en français, qu'ils travaillent leur interprétation, développent leur personnage mais aussi pour qu'ils affinent leur prononciation en français. Durant ces essais j'intégrerai des moments implicites sur l'étude de la phonétique, je ne voulais pas le faire durant les heures de classe car les points à travailler étaient consubstantiels à ce que les élèves allaient produire oralement en langue française. Ce que j'attends de ces répétitions c'est que les apprenants se découvrent comme acteurs, qu'ils considèrent la langue étrangère française comme outil vivant, oral et usuelle ; Mais aussi qu'ils s'amuse et profitent de ce projet.

La première heure de répétition s'est très bien passée, les élèves ont fait preuve de motivation et d'intérêt , cependant il apparaît important de préciser que le texte a été interprété en espagnol. En effet, les élèves m'ont fait cette demande afin de mieux comprendre les personnages et le ton de chaque répliques. J'ai donc accéder à cette requête pour leur faciliter l'interprétation, et, après cou je pense que ce fut une très bonne idée.

La seconde heure a été plus compliqué pour les élèves car ils ont dû se mouvoir dans un genre littéraire complexe mais en plus en langue étrangère. Certains élèves m'ont impressionnés car ils sont su, dès les première minutes jouer le texte (gestuelle, intonation) et soigner la prononciation. D'autres ont laissé l'interprétation un peu de côté pour favoriser l'intériorisation des phrases. Dans l'ensemble j'ai été agréablement surprise et ce fut un moment très agréable. Une seule élève semble ne pas être très intéressée et fait parfois preuve de désintérêt , j'ai donc tenter de la motivée mais mes essais n'ont pas été très fructueux, j'en ai donc parlé avec ma tutrice qui m'a expliqué de cette attitude n'est pas chose nouvelle venant de cette élève et qu'elle était dans une période difficile. Il serait donc approprié d'aller discuter avec elle pour tâcher de la mettre en confiance. La deuxième répétition a constituer mon dernier jour de pratique, mais après m'être autant investie dans ce théâtre j'avais envie de prolonger ma participation, pour cela j'ai proposer à Lucia de me laisser venir une fois par semaine jusqu'à la représentation finale, ainsi je pourrai suivre l'évolution des élèves , continuer à les aider et voir leur interprétation finale ²⁴

24 Voir représentation finale en annexe n°13

VI) RETOUR RÉFLEXIF : CONCLUSIONS

L'objectif de cette dernière partie est de répondre aux questions : Que m'ont apporté ces semaines de stage ? En quoi ont-elles influencées mon style pédagogique ? Quels enseignement puis-je en faire ressortir ? Pour éclairer ces différentes interrogations j'aimerais proposer une réflexion unitaire, cette structure a pour but de donner une vue d'ensemble des apprentissages réalisés.

Durant ces quelques semaines de stage j'ai pu expérimenter, vivre, éprouver différents aspects de la vie d'un centre éducatif mais aussi entrer dans des rôles très distincts :

- Celui d'élève de master en stage (Observation des cours, des différents niveaux éducatifs ..).
- Celui de chercheuse par le biais des différentes discussions, interviews et recherches effectuées
- Celui de futur enseignante en mettant en place le projet d'innovation et l'unité didactique
- Celui de confidente des élèves et des professeurs

L'observation des différents cours et niveaux m'a non seulement permis de mieux comprendre le système éducatif espagnol non pas comme un concept théorique figé sinon comme réalité pratique concrète mais aussi de découvrir comment fonctionnait un cours de français comme langue étrangère, en effet, en tant que native le français est pour moi quelque chose d'innée, même si j'ai pu au travers de mes études le poser comme objet de réflexion je ne l'avais jamais autant extériorisé. J'ai donc profiter de l'occasion de pouvoir examiner les techniques pédagogiques de ma tutrice et j'ai conclu que j'avais un travail significatif à faire pour me mettre dans la position des élèves, pour voir le français comme une langue à enseigner et à apprendre. Qu'implique cette remarque ? Elle suppose connaître les difficultés des hispanophones, de comprendre les deux systèmes linguistiques et d'anticiper, je dirais même, avec plus de raisons les discordances qui pourraient apparaître naturelles, complexes etc .. aux yeux des élèves. Lors de la conception de certaines activités je me suis prise en train de m'interroger sur le degré de difficulté de points particuliers, il était assez complexe pour moi de savoir si l'utilisation un mot, une expression ou autre était appropriée ou non, et cela parce que le français est ma langue maternelle. Un de mes plus grand apprentissage a été de découvrir cet avantage et inconvénient qui va certainement m'accompagner durant mes premières années d'enseignement et je pense que c'est une question qui m'a animée lors de mes interventions autonomes en classe de 4° de la ESO.

Connaissant donc cette faiblesse, que je pensais être au départ un avantage, j'ai décidé de chercher des méthodes pédagogiques sur l'enseignement du français comme langue étrangère mais aussi de demander conseil à ma tutrice, celle-ci m'a exposée sa méthode qui consiste à proposer la règle de grammaire de manière claire et explicite afin que les élèves puissent l'intérioriser, puis de l'intégrer implicitement aux différents exercices. Cette perspective m'a semblée intéressante et j'ai donc voulu approfondir mes connaissances sur ma propre langue, car le style d'exposition un contenu linguistique est complètement différent selon qu'il appartient à votre idiome où s'il est étranger. Il fallait donc tout reprendre, je me suis donc inspirée de certains livres de grammaire pour découvrir leur manière d'approcher les contenus et cela m'a beaucoup aidée, je me suis même rendu compte que certaines choses que je considérais comme intuitives ne l'étaient pas.

J'ai eu beaucoup de plaisir à fabriquer, concevoir les activités, et je pense que c'est un point auquel je ferai particulièrement attention lorsque je serai enseignante, cependant, en discutant avec les professeurs du centre j'ai pu découvrir qu'il n'était pas si facile de mettre en place un projet d'innovation ou une unité didactique complète car d'autres impératifs nuisaient à leur bon déroulement. Ces impératifs peuvent-être d'ordre logistique, temporel, didactique, pédagogique, institutionnel, législatif etc ... Je me demande alors si le système éducatif tel qu'il est pensé par les structures gouvernementales favorise l'expression libre, l'originalité et l'efficacité des enseignements qu'il prescrits, cependant pour ne pas entrer dans des questions d'ordre politique je préfère insister sur le fait que, au jour d'aujourd'hui, pour moi, personnaliser les cours, concevoir les activités, s'adapter au groupe classe et se réaliser en tant qu'enseignant sont des valeurs et points essentiels.

Les élèves m'ont confié avoir beaucoup de difficulté lors de l'apprentissage d'une langue étrangère car elle était présentée comme un savoir purement savant, autrement dit normatif (Grammaire, dictionnaire) et non comme une pratique sociale réelle et vivante, j'ai donc toujours tâché lors de mes interventions de proposer un certain dynamisme qui pourrait mettre en relief le caractère « vivant » de la langue française, et je pense que cela a porté ses fruits. Cette expérience positive m'a confortée dans le fait qu'il faut motiver les élèves et leur faire découvrir le français comme un outil de communication réel et utile, mais aussi qu'il reste encore beaucoup à apprendre sur la didactique du français et j'espère pouvoir apporter ma pierre à l'édifice en construisant ma thèse autour de ces questions.

Pour conclure j'aimerais dire que les practicums I, II et III furent des expériences réellement enrichissantes et spéciales pour moi, dans le sens positif du mot. Ma tutrice m'a beaucoup aidée et m'a permis de découvrir le monde de l'enseignement, d'ailleurs je la remercie de tout cœur pour la patience et le talent dont elle a fait preuve avec moi. Je peux dire que ces semaines ont confirmé ma vocation et j'ai très envie de pouvoir poursuivre ma formation.

ANNEXE N°11 : Projet d'innovation pédagogique

Laurane Jarie

MAI 2012

Facultad de Educación



MASTER EN PROFESORADO

Clase de : Evaluación e innovación docente

Professeur responsable : Azucena Macho Vargas

Centre de stages : Santa – Rosa HUESCA

Année : 2011–2012

Tables des matières

<u>I) Introduction générale du dossier.....</u>	<u>3</u>
<u>II) Fondements théoriques : Travail par Projet</u>	<u>4</u>
1) Qu'est-ce que le travail par projet ?.....	4
2) Pour l'enseignant, pour l'élève	5
<u>III) Projet d'innovation pédagogique : Un théâtre pour les enfants !</u>	<u>6</u>
1) Fiche technique de présentation du projet	6
2) Le projet en détails !.....	9
2.1 Les acteurs du projet.....	12
2.2 Temporalisation du projet	12
2.3 Objectifs et compétences pour les élèves	13
2.4 Moyens et ressources	14
2.5 Évaluation	15
2.5.a Critères d'évaluation	15
2.5.b Mise en place de l'évaluation.....	16
2.5.c Instruments d'évaluation	17
2.5.d Évaluation du projet	21
2.6 Communication du projet.....	22
<u>IV) Activités et résultats attendus.....</u>	<u>23</u>
1) Première session: A la découverte du texte : Activités 1 et 2	23
1.1 Résultats attendus pour les activités 1 et 2	29
2) Deuxième session : Traduction théâtrale et vocabulaire : Activités 3, 4 et 5	30
2.1 Résultats attendus	33
3) Troisième session : L'imparfait . Initiation au passé simple. Révision du discours direct et indirect : Activités 6, 7 , 8 , 9 et 10	33
3.1 Résultats attendus.....	37
4) Quatrième session : Répétitions (Travail sur le jeu théâtral et sur la phonétique)	37
<u>V) Conclusion : Retour réflexif et mise en pratique</u>	<u>38</u>

I) Introduction générale du dossier

Qu'est-ce qu'être enseignant ? Quelles dimensions peut-on donner à l'action d' « enseigner » ? Ces grandes questions fondamentales et consubstantielles à nos sociétés ont toujours été source de réflexions et de polémiques. Ces interrogations prennent sens dans un contexte aussi bien politique qu'humaniste, l'objectif étant toujours de former le mieux possible nos professeurs et de donner un enseignement de qualité à nos futurs citoyens.

Si l'on retourne à l'origine « *enseigner* »²⁵ vient du latin classique *insignire* qui veut dire « indiquer, désigner », la première acception, autrement dit étymologiquement parlant, se réfère à l'action de faire signe, de montrer. Avec le temps ce verbe a pris le sens d' « Instruire » quelqu'un, lui conférant donc un caractère interactif. Au jour d'aujourd'hui enseigner désigne l'action de transmettre des connaissances à un élève, cette évolution sémantique permet de souligner certaines caractéristiques essentielles du processus d'enseignement apprentissage mais aussi de notre tâche en tant que professeur. Ce dernier, expert, doit transmettre des savoirs déterminés (Programme, *Curriculo*) à un novice, en outre l'élève. Cette inoculation se fait dans un lieu précis « l'école », à travers le langage (Verbal ou non verbal) et implique différents facteurs liés au contexte socioculturel, économique, à la motivation... Alors, nous pouvons nous demander : Qu'est-ce qu'un enseignant ?

Depuis un point de vue plus personnel l'enseignant doit être un guide, un ami, un passionné voire un *maître*²⁶ (Sternberg) qui dispose de cette capacité de faire naître chez ses disciples (c'est-à-dire élèves) un ensemble de connaissances (cognitives, conceptuelles, méthodologiques ou d'attitudes) mais aussi l'amour pour le savoir et le désir d'apprendre. La capacité que je cite précédemment peut être comprise comme les adresses, les aptitudes ou encore facultés innées ou adventices desquelles, selon moi, doit disposer un enseignant. Cette conception, je crois, peut expliciter les compétences que je cherche à développer par le biais de ce master et des enseignements qu'il propose mais aussi dans ma période de pratiques.

Cette introduction permet de justifier de manière plus ou moins implicite la manière dont j'aimerais mener ce projet d'innovation à bien, la relation que je voudrais développer avec mes élèves et les savoirs que je veux leur transmettre de manière active et ludique.

II) Fondements théoriques : Travail par Projet

25 <http://www.etudes-litteraires.com/enseignant-enseigner.php>

26 Sternberg, citado en BELTRAN.J (1998) “*Claves psicológicas para la motivación y el rendimiento académico*” Em M.Acosta , *Creatividad, motivación y rendimiento académico*. Málaga ; Aljibe, 39-54

Dans cette deuxième partie qui peut être qualifiée d'introduction théorique nous allons justifier scientifiquement l'enseignement par projet pour ainsi poser les bases de notre méthodologie. Nous tâcherons donc de répondre aux différentes questions suivantes :

- Qu'est-ce que le travail par projet ?
- Qu'implique-t-il au niveau des activités ?
- Qu'implique-t-il dans les rôles d'enseignants et d'élèves ?

1) Qu'est-ce que le travail par projet ?

Un projet pédagogique peut être compris comme la conception et réalisation par une équipe pédagogique, d'une tactique éducative à moyen ou long terme. Cette stratégie pédagogique doit être pensée autour d'un thème précis et en fonction des besoins et des motivations formulées par le groupe classe.

Un projet n'est pas conçu hors du cadre éducatif, il a des objectifs précis et est pensé pour développer certaines compétences (inclus dans le programme, durée déterminée, étapes, spectacle, journal, livre ...) chez les élèves. La cohérence est de rigueur, il est inscrit dans la perspective du projet d'établissement. Il peut se limiter à une classe et à une discipline mais s'il est pluridisciplinaire ou interdisciplinaire il proposera, sûrement, un enseignement plus complet et un résultat plus fructueux.

Le concept de « projet » ne peut être séparé de celui de « production finale », le but du projet est que le résultat est une utilité, une application plus ample même au delà de la classe et de l'établissement.

Christophe Puren²⁷ dans le cadre de la perspective actionnelle et du travail par projet a défini les différentes caractéristiques qu'implique cette stratégie pédagogique dans son article « *Formes pratiques de combinaison entre perspective actionnelle et approche communicative : analyse comparative de trois manuels* »

27 ["Formes pratiques de combinaison entre perspective actionnelle et approche communicative : analyse comparative de trois manuels"](#). - Christian PUREN, Universités de Tallinn et de Saint-Etienne

L'approche communicative	La perspective actionnelle
privilégie	
la centration sur l'apprenant et la dimension interindividuelle (le groupe de 2), même si elle organise des mises en commun pour créer de nouvelles situations de communication,	la centration sur le groupe et la dimension collective (le grand groupe), même si elle organise des travaux en sous-groupes pour améliorer l'action collective,
parce qu'elles répondent	
à l'objectif de formation d'un communicateur en tête-à-tête.	à la finalité d'éducation d'un acteur social.
A cet effet, elle propose aux apprenants	
des situations réelles-simulées	des actions réelles-authentiques
en encourageant la prise d'autonomie	
de l'apprenant	du groupe
immédiatement après une préparation linguistique très dirigée	dès le début de la conception du projet
dans des activités qui favorisent	
l'expression libre individuelle	les décisions collectives
et qui sont évaluées	
sur un critère orienté	sur des critères orientés
	processus : réflexion sur la réalisation de l'action future, en cours et achevée (métacognition)
communication : efficacité dans la transmission de l'information	et action : réussite du projet

2) Pour l'enseignant, pour l'élève

Pour les élèves le travail par projet dispose de nombreux avantages, en effet ils peuvent participer activement à leur apprentissage, aux décisions qu'il impose de prendre, et peuvent donner un sens à ce qu'ils font et en apprécier l'utilité réelle. Le résultat est concret et le processus et à moyen terme.

Pour l'enseignant la concrétisation est un moyen de motiver les élèves et de donner du sens à leurs activités. Cela leur donne aussi l'occasion de travailler en équipe, de comprendre différemment le programme et de rendre leur travail plus visible. Dans cette conception pédagogique l'enseignant doit être actif certes mais plus qu'un dirigeant il doit se faire le guide, l'orientateur des élèves.

Les activités doivent être toujours pensées et conçues dans le cadre de la réalisation du projet, de la concrétion du produit fini. Elles doivent être cohérentes et peuvent former les différentes étapes.

III) Projet d'innovation pédagogique : Un théâtre pour les enfants !

1) Fiche technique de présentation du projet

NOM DU PROJET	« Un théâtre pour les enfants ! »
DESCRIPTION DU PROJET	<p>Le projet se réalisera en classe de français (10 à 12 séances) et d'arts plastiques (1 à 2 séances)</p> <p>Il est destiné à des élèves de 4° de la ESO c'est-à-dire un niveau A2 dans le cadre du CECRL.</p> <p>Il sera organisé par le professeur de français et moi même élève de stage. Et se fera en collaboration avec la professeur d'arts</p> <p>Les élèves devront réaliser une représentation théâtrale en français pour les enfants de maternelle et primaire du même centre éducatif dans le cadre du programme « Cuenta cuentos ». Pour cela nous choisirons les livres ensemble. Organiserons des séances d'analyse de texte, de compréhension et traduction, d'interprétation des personnages et de phonétiques. Sont également comprises les séances de répétitions et une séance d'introduction pour répartir les rôles.</p>
MATÉRIELS	<ul style="list-style-type: none">- Nous allons avoir besoin de photocopies des scènes des livres, d'une caméra , d'un ordinateur , de déguisements simples, de peintures et de toiles
OBJECTIFS POUR LE PROFESSEUR	<p><u>Les objectifs (Pour le professeur) de ce projets sont :</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Développer l'autonomie des élèves- Développer les capacités linguistiques des élèves

	<ul style="list-style-type: none"> - Sensibiliser les élèves au genre théâtrale <ul style="list-style-type: none"> - Inciter les élèves à la lecture - Améliorer les capacités phonétiques des élèves <ul style="list-style-type: none"> - Favoriser la prise de parole en public - Favoriser le travail en équipe - Créer un projet utile et collaboratif sur l'ensemble du centre - Faire prendre conscience aux enfants que certains textes sont faits pour être joués - Installer un rapport vivant à la langue - Installer un lien entre les fondamentaux (corps, voix, espace, mouvement) par la puissance du mot et du texte <ul style="list-style-type: none"> - Analyser un genre littéraire spécifique - Permettre à l'élève de se constituer un patrimoine culturel - Connaître, comprendre et utiliser le vocabulaire médiéval et de la campagne - Comprendre le fonctionnement du discours direct et indirect et les reconnaître - Réviser et reconnaître le temps de l'imparfait - Reconnaître le temps du passé simple dans un texte et comprendre son usage (Initiation) -
MISE EN OEUVRE	<p>Le projet se réalisera en classe de français, d'arts mais aussi sur la scène dont dispose le collège. Il s'organisera en 10 ou 12 séances maximum.</p> <p>Les élèves disposeront de photocopies des scènes à étudier, de différentes activités intermédiaires pour travailler différents aspects grammaticaux, phonétiques et de représentation. Des activités de dynamique de</p>

	groupe comme de mise en voix, mise en condition, gestuelle, des pratiques d'écriture et mise en espace des textes
ÉVALUATION	<p>L'évaluation sera faite autour de 4 aspects :</p> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;"> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 10px; text-align: center;"> Compréhension écrite Expression écrite Expression orale </div> <div style="margin: 0 10px;">→</div> <div style="text-align: center;">EVALUATION CONTINUE</div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center; margin: 10px 0;"> Évaluation du théâtre, de la représentation </div> <div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 10px 0;"> <div style="font-size: 2em;">↘</div> <div style="margin-left: 10px;">EVALUATION FINALE</div> </div> <p>Et en trois temps, évaluation initiale, évaluation continue (50 %) et évaluation finale (50 %)</p> <p>Des grilles d'évaluation on été élaborées et seront fournies aux élèves</p> <p>Un 10% de la note de l'évaluation finale sera attribuée par les élèves de Seconde du lycée notre dame, classe de Madame Keiken²⁸, qui regarderont la vidéo de la représentation des élèves et leur donneront une note (Valenciennes, FRANCE)</p>

2) Le projet en détails !

Dans ces différents paragraphes vous trouverez un développement plus complet des points distincts qui vous ont été présentés de manière synthétique précédemment.

Notre projet « Un théâtre pour les enfants ! » doit se réaliser dans le cadre de la classe de français et d'arts plastiques en 4° A et B de la ESO , ma tutrice et moi avons décidé de mettre en place un théâtre pour sensibiliser les élèves à ce genre littéraire ; Ce thème a également été choisi en fonction des les apprenants et pour les motiver, en effet dès le début du stage je leurs ai proposé de

²⁸ Voir annexe N°1: Emails de confirmation de madame Keiken

répondre à un questionnaire qui me sert d'évaluation initiale, et que vous trouvez ci dessous, pour estimer quelles étaient leurs attentes, désirs, et également pour pouvoir apprécier ce qui les motivait, 22 élèves sur 27 ont répondu « Un teatro en francés ».

Cette enquête me semblait être un bon moyen d'établir un premier contact avec les élèves de 4^e de la ESO, il n'apparaît peut être pas toujours utile de proposer ce type d'activités dans une classe que nous connaissons, cependant je voulais savoir ce que chacun espérait, ce qui lui faisait envie etc ... Car la réalité du terrain est, que nous ne connaissons pas les élèves et que ces derniers ne savent rien de nous, apprentis professeurs et futurs enseignants. Il me semblait inapproprié d'arriver dans cette classe et leur imposer un sujet. D'ailleurs dans un premier temps je pensais élaborer un « Livre documentaire » des différentes régions françaises ou bien le théâtre. Le questionnaire m'a non seulement permis de faire ma première entrée en classe de manière progressive, de disposer d'informations sur les élèves (Ordinateurs, internet ...) mais aussi de déterminer de manière fixe l'objet de notre projet.

Il apparaît important de dire que ma tutrice avait déjà parlé avec les apprenants de faire un théâtre durant l'année et je pense que mon arrivée en tant qu 'élève de stage lui a donné l'occasion de concrétiser cette idée. Lucia et moi avons donc, après les résultats du questionnaire, décidé de mettre en place le projet « Théâtre » et afin de proposer quelque chose de cohérent, de précis et d'intégré nous avons discuté de certaines modalités comme, le choix de l'œuvre ou des œuvres, des activités intermédiaires, de la continuité avec les objectifs de l'année, etc...

Au début je pensais leur donner une œuvre en français, cependant ma maître de stage m'a plutôt conseillé de donner un texte en espagnol qui devra être traduit, selon elle, cela permettrait aux élèves de primaire et de maternelle, qui vont assister à la représentation, de disposer du texte original. Par ailleurs les professeurs correspondants le liront à plusieurs reprises durant les heures de classes afin que les futurs spectateurs aient connaissance de l'essence du texte. L'exercice de traduction pourrait également servir d'activité d'introduction d'analyse du texte et constituerait une étape fondamentale dans la construction du projet. J'ai donc suivi les conseils de ma tutrice car ses propositions me paraissaient pertinentes et de plus elles permettraient de donner plus de profondeur aux activités.

En ce qui concerne les objectifs nous les avons élaborés ensemble, j'avais préalablement élaboré une liste (en correspondance avec les contenus établis par la loi, avec la progression des élèves dans le programme mais aussi avec le thème lui même) et ma tutrice a sélectionné ceux qui lui semblaient être les plus appropriés et les plus réalisables dans le contexte réel du terrain.

Pour la conception des activités j'ai eu une grande liberté, il a été très intéressant pour moi de devoir construire des exercices cohérents et utiles aussi bien pour la réalisation du projet que pour

les objectifs préalablement déterminés. Lucia a approuvé toutes les activités même si nous avons pensé qu'il y en avait peut-être trop, cependant certaines pourront servir d'appui pour les élèves en difficulté ou pour les devoirs maison afin de renforcer l'acquisition des savoirs. J'ai eu l'envie de proposer une session construite autour de la phonétique car il me semblait pertinent de travailler certains aspects de la langue française orale dans le cadre d'un théâtre qui a pour objectif d'être joué, et une autre qui prétend les initier au passé simple.

Je voulais donner à ce projet une couleur collaborative et européenne pour ce faire, et avec l'accord de ma maître de stage, j'ai rapidement décidé de proposer à la professeur d'arts plastiques de participer à la construction des décors et accessoires, cette dernière a accepté sans aucun problème et était d'ailleurs enchantée. Dès lors, la partie théorique et dirons-nous « préparatoire » de notre théâtre commençait à prendre forme. Il me restait à lui donner une touche européenne, cependant comment introduire cette variable ? En cherchant une manière subtile d'établir une connexion entre notre thème et l'Europe j'ai pensé à l'intégrer dans l'évaluation. Premièrement j'ai (avec ma tutrice) finalisé les étapes et les modalités de celle-ci et, une fois les lignes tracées, je me suis mise en contact avec mon ancienne professeur de littérature française du lycée Notre Dame, elle a tout de suite accepté que ses élèves de seconde participent à la notation de la représentation finale. Je lui ai donc envoyée la partie théorique que j'avais rédigée et les grilles d'évaluations pour qu'elle puisse disposer de toutes les informations nécessaires. Dès lors j'avais donc la certitude et la confirmation que les jeunes citoyens du lycée Notre Dame seraient des acteurs dans l'évaluation de notre théâtre.

Voici le questionnaire proposé aux élèves :

Prénom :

Nom :



TABLEAU INFORMATIF : Évaluation initiale

Aimes-tu le français ?	OUI	NON
As-tu des difficultés ?	OUI	NON

Quelle est la chose la plus difficile pour toi ?	
--	--

Quel niveau as-tu en français ?	

Chez toi, tu disposes d'un ordinateur, d'internet ?	OUI	NON
Tu disposes de livre de français ?	OUI	NON

As-tu des attentes particulières ? Si oui quelles sont-elles ?	
Aimerais-tu travailler quelque chose de précis	

Quels sont tes projets d'avenir ?	
-----------------------------------	--

REMARQUES	
-----------	--

Le résultat attendu aussi bien par les élèves que par ma tutrice et moi-même est que ce théâtre soit représenter devant un public qui ne sera autre que les parents et les enfants de maternelle et de primaire. Cette représentation sera filmée par le biais de la caméra du collège.

Ce projet tend à être collaboratif car, premièrement tout le centre éducatif est impliqué aussi bien spatialement (Différentes classes, scènes ...) que par les personnes qui le composent, deuxièmement nous travaillons avec la professeur d'arts plastiques qui aidera les élèves à adapter les décors et les déguisements que vont utiliser les élèves. Et il dispose d'une dimension européenne de part l'évaluation.

2.1 Les acteurs du projet

Dans ce projet pédagogique vont participer différents acteurs du centre éducatif de Santa-Rosa et du lycée Notre Dame (Valenciennes, France) :

- Professeur de français de la classe (Lucia)
- Professeur d'arts plastiques (Concha)
- Moi même, élève de stage (Laurane)
- Les élèves de 4° de la ESO
- Les élèves de maternelle et de primaire
- Le Conseiller Pédagogique (CPE) [Jefe de estudios]
- Madame Bérangère Keiken
- Les élèves de seconde du lycée Notre Dame

2.2 Temporisation du projet

Avec ma tutrice de stage nous avons décidé de mettre en pratique le théâtre le plus tôt possible sans rompre avec le rythme d'apprentissage des élèves, ces derniers ont donc terminé l'unité didactique, qui était en cours, durant les deux premières semaines de stage. J'ai pu profiter de cette période pour pouvoir élaborer plus précisément le projet et concevoir les différentes activités, même si certaines ont dues être dessinées petit à petit, au cours des séances, car elles dépendaient de ce qui allait survenir en classe, lors des répétitions par exemple.

Les séances dédiées au théâtre ont donc commencé le lundi 26 mars (Sauf la première activité du questionnaire faite le 15 mars), et sans doute se termineront la semaine du 23 avril. En effet nous avons choisi de construire le théâtre sur environ 10 à 12 séances, ce qui équivaut, à raison de 3 heures de classe par semaine, à 4 semaines. La professeur d'arts plastiques a accepté de dédier deux de ses heures (Deux séances) (Entre le 26 mars et le 13 avril) à la réalisation des décors et des déguisements

2.3 Objectifs et compétences pour les élèves

Nous allons diviser les objectifs en différents groupes afin de mettre en valeur leur utilité.

Par le biais de ce projet nous souhaitons que nos élèves soient capables de :

➤ Compétences et objectifs de base :

- Développer leur autonomie, Prendre la parole en public (**Compétence de l'initiative personnelle et de l'autonomie**)
- Développer les capacités linguistiques des élèves (**Compétence en communication linguistique**)
- Constituer un patrimoine culturel français (**Compétence culturelle et artistique**)
- Créer un projet utile et collaboratif sur l'ensemble du centre

➤ Objectifs littéraires :

- Reconnaître les caractéristiques du genre théâtral
- Prendre conscience que certains textes sont faits pour être joués
- Installer un lien entre les fondamentaux (corps, voix, espace, mouvement) par la puissance du mot et du texte
- Analyser un genre littéraire spécifique
- Analyser la morale d'un texte littéraire

➤ Objectifs linguistiques :

- Reconnaître et employer différentes nuances de la phonétique française durant les représentations
- Connaître, comprendre et utiliser le vocabulaire médiéval et de la campagne
- Comprendre le fonctionnement du discours direct, indirect et les reconnaître
- Réviser et reconnaître le temps de l'imparfait
- Reconnaître le temps du passé simple dans un texte et comprendre son usage (Initiation)

➤ Objectifs artistiques :

- Instauration d'un rapport vivant à la langue

- Installation d'un lien entre les fondamentaux (corps, voix, espace, mouvement) par la puissance du mot et du texte

2.4 Moyens et ressources

Pour réaliser ce théâtre nous allons avoir besoin de :

- La scène du collège
- Les différents livres de théâtre choisis
- De photocopies
- De la salle de classe traditionnelle
- D'un accès à la cour de récréation
- De décors
- De déguisements
- D'une caméra vidéo
- D'un ordinateur

2.5 Évaluation

2.5.a Critères d'évaluation

Les élèves devront être capables de :

- ☞ *Développer* leur autonomie, *Prendre* la parole en public
- ☞ *Constituer* un patrimoine culturel français
- ☞ *Créer* un projet utile et collaboratif sur l'ensemble du centre
- ☞ *Comprendre* un texte théâtral
- ☞ *Employer* l'imparfait
- ☞ *Reconnaître et employer* le discours direct

- ➡ *Reconnaître* le passé simple et *connaître* ses valeurs
- ➡ *Chercher, sélectionner, analyser* des informations dans un texte
- ➡ *Traduire* de petits textes
- ➡ *Reconnaître* les caractéristiques du genre théâtral
- ➡ *Prendre conscience* que certains textes sont faits pour être joués
- ➡ *Installer* un lien entre les fondamentaux (corps, voix, espace, mouvement) par la puissance du mot et du texte
- ➡ *Analyser* un genre littéraire spécifique
- ➡ *Analyser* la morale d'un texte littéraire
- ➡ *Reconnaître et employer* différentes nuances de la phonétique française durant les représentations
- ➡ *Connaître, comprendre et utiliser* le vocabulaire médiéval et de la campagne
- ➡ *Comprendre* le fonctionnement du discours direct et indirect et les *reconnaître*
- ➡ *Réviser et reconnaître* le temps de l'imparfait
- ➡ *Reconnaître* le temps du passé simple dans un texte et comprendre son usage (Initiation)

2.5.b Mise en place de l'évaluation

L'évaluation sera faite autour de 4 aspects :

- 1) Compréhension écrite (Des textes de théâtre)
- 2) Expression écrite (Au travers des différentes activités)
- 3) Expression orale (Répétitions, participation en classe)
- 4) Évaluation du théâtre, de la représentation (Représentation finale)

Et en trois temps, évaluation initiale (0%) , évaluation continue (50 %) et évaluation finale (50 %), l'évaluation initiale n'a aucune valeur numérique et est faite par le biais du questionnaire de la première activité, l'évaluation continue prend en compte les points 1, 2 et 3 de compréhension écrite, expression écrite et expression orale . Et l'évaluation finale est le point numéro 4 autrement

dit la représentation finale. J'ai conçu l'évaluation de cette manière afin de pouvoir apprécier aussi bien le processus d'enseignement - apprentissage dans son intégralité que le produit fini . Le résultat final est doté d'une grande importance dans le travail par projet

L'évaluation sera faite par moi et sera assistée par ma tutrice du centre ; Pour l'évaluation finale, nous ferons participer les élèves de seconde du lycée Notre Dame (Valenciennes, FRANCE, professeur Madame Bérengère Kieken) qui regarderont la représentation finale et nous donneront une note sur 10 , cette note aura une valeur de 10% dans l'évaluation finale (50 %).

Cette évaluation, de manière générale, a pour but non seulement d'être objective continue, formative et de couvrir plusieurs champs (Compétence écrite, orale, communicative ...) mais aussi d' être dotée une dimension européenne et collaborative qui entre dans la conception de projet pédagogique.

2.5.c Instruments d'évaluation

- ❖ Participation : à travers l'observation et vérification du travail au début de chaque cours, interrogation orale des élèves, débat, polémique, mise en commun, correction, travail en groupe.
- ❖ Réalisation des exercices en relation avec l'unité didactique en classe
- ❖ Observation du cahier de leçon et d'exercice
- ❖ Autocorrection (de l'élève)
- ❖ Vérifications quotidiennes
- ❖ Observation de l'attitude
- ❖ Évaluation du projet fini
- ❖ Présentation du travail final
- ❖ Grilles d'évaluation

Prénom: _____

Nom: _____

Grille d'évaluation

Grille d'évaluation de l' expression écrite

	0,5	1	2
Respect des consignes, présentation et écriture lisible, attitude positive, créativité de l'élève			
<i>Socio-linguistique</i> : Adapte sa production écrite à la situation (Destinataires, niveaux de langue, vocabulaire ...)			
Utilisation d'un lexique et de structures grammaticales adaptées			
Capacité d'exposition et argumentative			
Cohérence et cohésion de l'écrit			

TOTAL	/ 10
-------	------

Remarques :

Prénom: _____

Nom: _____

Grille d'évaluation

Grille d'évaluation de l' expression orale

	0,5	1	2
Respect des consignes, attitude positive, créativité de l'élève			
<i>Socio-linguistique</i> : Adapte sa production orale à la situation (Destinataires, niveaux de langue, vocabulaire ...)			
Prononciation compréhensible, fluidité			

Capacité d'exposition et argumentative			
Cohérence et cohésion du discours			

TOTAL	/ 10
-------	------

Remarques :

Prénom: _____

Nom: _____

Grille d'évaluation

Grille d'évaluation de Compréhension écrite et orale

	0,5	1	2
Respect des consignes, attitude positive, soin de la copie ou de l'expression			
Capacité à comprendre, interpréter les informations contenues dans un texte écrit ou oral (ou tout autre support)			
Capacité à capter les différentes nuances simples d'un texte oral ou écrit			
Capacité à répondre de manière adéquate aux questions			
Savoir réagir à un texte oral ou écrit (Opinion personnelle ...)			

TOTAL	/ 10
-------	------

Remarques :

Prénom: _____

Nom: _____

Grille d'évaluation CONTINUE

	0,5	1	2
Présence en classe			
Participation orale en classe			
Réalisation des différentes activités			
Attitude positive et esprit d'équipe			
Effort fourni			

TOTAL	/ 10
-------	------

Remarques :

Prénom: _____

Nom: _____

Grille d'évaluation du théâtre

Grille d'évaluation de la représentation finale

	0,5	1	2
Respect des consignes, attitude positive, créativité de l'élève			
<i>Socio-linguistique</i> : Adapte sa production orale à la situation (Destinataires, niveaux de langue, vocabulaire ...)			

Prononciation compréhensible, fluidité, vocalisation, articulation, capacité d'exposition			
Respect du texte original où traduit : Cohérence et cohésion du discours			
Interprétation, jeu, attitude théâtrale			
TOTAL		/ 10	

Remarques :

2.5.d Évaluation du projet

A la fin d'une unité didactique ou d'un projet il est approprié de proposer une évaluation de la part du professeur sur son propre travail pour pouvoir prendre en considération certains facteurs tels que les dysfonctionnements, les surcharges, les résultats etc. Et afin de pouvoir progresser et améliorer nos propositions premières.

→ Pour ce fait nous proposerons aux élèves de répondre à une série de questions formulées par le professeur au travers de *One minute paper*.

ONE MINUTE PAPER

Session N°

As-tu aimé ces activités ?	
As-tu eu des difficultés ?	
Penses-tu avoir fait des progrès ?	

Changerais-tu quelque chose ?	
Points forts des activités	
Points faibles des activités	

Les résultats de ces différents questionnaires seront analysés et pris en compte au moment de juger l'unité, le professeur devra faire une petite fiche avec les remarques principales et les prendre en compte au moment de repenser son travail.

2.6 Communication du projet

Le projet sera annoncé par les professeurs dans les classes de primaires et de maternelles , les parents seront informés par les élèves eux mêmes et une note informative sera produite par le centre éducatif de Santa- Rosa.

La représentation sera filmée à l'aide une caméra vidéo et mise sur CD, elle sera également transmise aux élèves de seconde du lycée Notre Dame (Valenciennes, France) par e-mail.

IV) Activités et résultats attendus

1) Première session: A la découverte du texte : Activités 1 et 2

Session N° 1 : A la découverte du texte

➤ **Exercice N°1 : Après avoir lu le texte, par groupe remplissez les tableaux ci-dessous .**

En estas tablas tendréis que proponer una descripción física y psicológica de los personajes (En francés)

Pierre et le loup : El pastor mentiroso

Pierre	
Les 6 moutons	
Les voisins n° 1,3 et 5	
Les voisines n°1,4 et 6	
Le loup	

Le lapin blanc	
Le lapin noir	

La princesse qui en savait pas éternuer : La princesa que no sabia estornudar

Soldat “ Soldadon”	
Soldat “ Sodadete”	
Fée “ Aguada”	
Souris moustaches “ Bigotes”	
Souris pépité “ Pépita”	

Princesse Alida	
Roi Gustoflo	
Le savant Doroteo	
Reine Araula	
Le soldat “ Soldadito”	
Bouffon “ Tanero”	

➤ **Exercice N°2 : En groupe proposez différentes manières**

d'interpréter ces personnages (Comique, dramatique, assis, debout, en criant) et avec quels accessoires (Oreilles de lapin, maquillage...)

Pierre et le loup : El pastor mentiroso

Pierre	
Les 6 moutons	
Les voisins n° 1,3 et 5	
Les voisines n°1,4 et 6	
Le loup	
Le lapin blanc	

Le lapin noir	
----------------------	--

La princesse qui en savait pas éternuer : La princesa que no sabia estornudar

Soldat “ Soldadon”	
Soldat “ Sodadete”	
Fée “ Aguada”	
Souris moustaches “ Bigotes”	
Souris pépité “ Pépita”	
Princesse Alida	

Roi Gustoflo	
Le savant Doroteo	
Reine Araula	
Le soldat “ Soldadito”	
Bouffon “ Tanero”	

➤ **Question finale :** Quelle est la morale, ou les morales des textes ?

1.1 Résultats attendus pour les activités 1 et 2

Par le biais de ces deux activités nous espérons que les élèves développent leur capacité d'analyse d'un texte littéraire et se sensibilisent aux différents éléments qui constituent une œuvre de théâtre comme par exemple le contexte de mise en scène, les différents types de jeux, d'interprétation du texte et des personnages, les accessoires, mais aussi qu'ils découvrent comment ces variables peuvent être représentées.

Nous souhaitons, également, qu'à la fin de ces deux exercices les élèves soient capables de décider de la manière dont ils vont interpréter les personnages, quelle morale vont-ils donner au texte, avec quels accessoires. L'idée générale est qu'ils prennent des décisions de manière collaborative (En groupe) sur la manière de mettre en scène le texte après l'avoir analysé.

2) Deuxième session : Traduction théâtrale et vocabulaire : Activités 3, 4 et 5

Session n° 2 : Traduction théâtrale

➤ **Exercice N°3 : Après avoir lu le texte, faites la traduction des répliques du ou des personnages que vous avez choisis lors de la première session.**

➤ **Exercice N°4 : Après avoir traduit le texte faites une liste de 15 mots de**

vocabulaire liés à la campagne et ou au monde médiéval.

<u>CAMPAGNE</u>	<u>MEDIEVAL</u>

➤ Exercice N°5 : Reliez les mots avec les images qui correspondent

Prairie



Château

Soldats

Reine / Roi / Règne

Mouton

Vallée

Armure

Bouffon

Peuple



2.1 Résultats attendus

Par le biais de ces trois activités nous souhaitons que les élèves développent leur patrimoine lexical en apprenant, reconnaissant et sachant identifier le vocabulaire liés à la campagne et au monde médiéval, également nous travaillerons la phonétique de ces mots, ce qui permettra aux élèves de savoir les reconnaître et les prononcer dans le cadre de leur représentation théâtrale.

En somme, les résultats escomptés sont que les élèves connaissent et sachent prononcer le vocabulaire médiéval et celui de la campagne qui apparaît dans le texte , et qu'ils puissent proposer une interprétation oralement intelligible.

3) Troisième session : L'imparfait . Initiation au passé simple. Révision du discours direct et indirect : Activités 6, 7 , 8 , 9 et 10

➤ **Exercice N°6 : Dans le texte original repérez 5 verbes conjugués au passé simple et écrivez les dans la première colonne du tableau ci – dessous .**

Puis répondez aux questions suivantes dans la 2 ème colonne du tableau :

Questions: Qu'introduisent-ils dans le texte (description, action, action futur ...?) . Quel est l'élément / l'événement qui suit ? Selon vous quelle est la valeur du passé simple ?

<u>Verbes au passé simple texte de base</u>	<u>Réponses aux questions</u>

➤ Exercice N°7 : Dans le texte original repérez 5 verbes conjugués à l'imparfait et écrivez les dans la première colonne du tableau ci – dessous .
Puis répondez aux questions suivantes dans la 2 ème colonne du tableau :

Questions : Qu'introduisent-ils dans le texte (description, action, action futur ...?) . Quel est l'élément / l'événement qui suit ? Selon vous quelle est la valeur du passé simple ?

<u>Verbes à l'imparfait texte de base</u>	<u>Réponses aux questions</u>

➤ Exercice N°8 : Répondez aux questions

- Quelles sont les terminaisons de l'imparfait ?

- Comment se forme l'imparfait ?

- Quelles sont les valeurs de l'imparfait ?

- Dans le texte original, trouvez des phrases (avec un verbe à l'imparfait) qui illustrent chaque valeur de l'imparfait et indiquez laquelle.

➤ Exercice N°9 : Complétez le texte à trou en conjuguant les verbes manquants à l'imparfait. Puis soulignez les verbes conjugués au passé simple

La princesse (être) dans la chambre de sa servante en train de bavarder quand soudain son frère l'appela d'urgence pour lui annoncer qu'il(avoir) gagné la bataille. Elle (être)si heureuse pour

lui qu'elle décida d'aller le rejoindre dans les jardin du château. Son père qui ne le
(savoir)pas rentra de la chasse comme il le(faire)
tous les matins et se rendit compte qu'il se (trouver) seul, alors il
décida de se rendre dans les appartement de la reine qui (terminer)
de coudre un foulard. Quand ils apprirent ce qu'il se(passer) ils se
réjouirent de la grande nouvelle. Les soldats (être) de retour et la fête
..... (pouvoir) commencer !

➤ Exercice N°10 . Formuler les phrases selon les modèles

La princesse « je ne peux pas éternuer » → *La princesse dit qu'elle ne peut pas éternuer*

La souris dit « c'est mon amie » ← La souris dit que c'est son amie

Le soldat dit « la princesse est très belle » →

La princesse dit « Je suis très inquiète » →

Pierre dit « Ce sont les moutons » →

← Les voisins disent qu'ils sont en colère

← Les moutons disent qu'il ont très peur

← La fée dit qu'elle ne sait pas quoi faire

3.1 Résultats attendus

Par le biais de ces activités nous espérons que les élèves comprennent les valeurs de l'imparfait et du passé simple mais également qu'ils puissent utiliser le discours indirect et direct avec fluidité. Ces exercices leur permettent de mieux comprendre le texte et, par conséquent, de mieux le jouer. En effet s'ils peuvent déterminer si, par exemple, une action est principale (Passé simple) ou secondaire (Imparfait) ils pourront adapter leur jeu et mettre en avant tel ou tel fait ou telle ou telle réplique de personnages.

Le texte à trous, en plus de leur demander un effort de logique et de bonne utilisation de l'imparfait leur permet de finaliser l'initiation au passé simple, temps très peu utilisé mais utile dans l'étude ou la lecture de textes plus ou moins littéraires. Cet exercice à un objectif fondamentalement synthétique et conclusif en ce qui concerne l'étude du texte en soi.

4) Quatrième session : Répétitions (Travail sur le jeu théâtrale et sur la phonétique)

Nous allons dédier plusieurs heures (3 à 6 heures) aux répétitions afin que les élèves se familiarisent avec le texte en français, qu'ils travaillent leur interprétation, développent leur personnage mais aussi pour qu'ils affinent leur prononciation en français. Durant ces essais j'intégrerai des moments implicites sur l'étude de la phonétique, je ne voulais pas le faire durant les heures de classe car les points à travailler étaient consubstantiels à ce que les élèves allaient produire oralement en langue française.

Ce que j'attends de ces répétitions c'est que les apprenants se découvrent comme acteurs, qu'ils considèrent la langue étrangère française comme outil vivant, oral et usuelle ; Mais aussi qu'ils s'amusent et profitent de ce projet.

V) Conclusion : Retour réflexif et mise en pratique

J'aimerais dans cette conclusion vous présenter un moment plus pratique, même si cette partie doit être logiquement intégrée dans le mémoire de stage il me semblait intéressant de rédiger , dans ce dossier, quelques lignes sur l'application réelle du projet.

Les élèves étaient très motivés à l'idée d'interpréter une pièce de théâtre pour les enfants de primaire et de maternelle, cet engouement a eu diverses conséquences, certaines positives, comme par exemple un bon travail d'équipe rapide et efficace, et d'autres plus négatives comme par exemple une forme d'impatience ou encore la négligence (par quelques apprenants) de certaines activités dédiées à l'étude du texte et préalables aux répétitions. Cependant, de manière générale nous pouvons dire que ce fut une réussite.

La première heure pourrait être associée aux préparatifs du projet, les élèves ont décidé des rôles qu'ils aillent interprétés, ils ont pris connaissance du texte, du contexte d'exposition. Les deux heures suivantes ont été mise en place autour de l'étude du texte, des caractéristiques physiques et psychologiques des différents personnages de l'œuvre, le choix des accessoires, la contextualisation des scènes. Je pense que ces activités ont été les moins appréciées par les néophytes car ils ne voyaient pas de rapport direct avec l'interprétation, cependant, en tant que future enseignante, elles me semblent nécessaires. Peut-être serait-il convenable de leur donner une forme encore plus ludique ? Devraient-elles être réduite en quantité et en temps ? Je pense qu'un réajustement de type temporel ou expansif doit être fait mais une suppression ne serait pas la bienvenue si l'on considère le fait que certains objectifs sont orientés vers l'étude du genre théâtral et de ses caractéristiques.

La session numéro 3, qui consistait en une révision de l'imparfait et des discours directs et indirects mais aussi en une initiation au passé simple comme temps verbal littéraire, n'a duré qu'une heure et j'aurai effectivement pu passer plus de temps sur ces exercices, mais, voulant m'adapter au contexte, j'ai décidé d'écourter cette session car les élèves voulaient entrer dans les répétitions. D'autre part mon objectif était de proposer une révision et une initiation qui servent la représentation théâtrale, à cet égard je pense que si c'était à refaire je réduirais la révision de l'imparfait et leur proposerai une initiation au passé simple avec moins d'exercices. En effet selon moi, et je pense que pour les élèves aussi, il y avait trop d'activités, il serait approprié de reprendre cette session et de l'alléger.

Pour le reste des activités et des répétitions, tout s'est très bien passé les objectifs principaux ont été atteints et les élèves ont suivi chacune des étapes avec sérieux , ils ont trouvé une réelle utilité à

ce qu'ils faisaient, et le résultat final est assez satisfaisant. Les répétitions ont constitué pour eux des moments de plaisirs et d'affirmation de soi, tous ont révélé de grandes capacités d'expositions et d'interprétation, de plus le texte en français a été parfaitement intégré et intelligemment oralisé par les apprenants eux-mêmes, parfois ils ajoutaient de petites onomatopées significatives comme « oulala, oh mon dieu ! » de manière spontanée et cela était intéressant pour moi dans le sens où je pouvais éprouver leur implication dans le jeu et leur compréhension des répliques.

Pour conclure je peux dire que ce projet a été très intéressant à mettre en place et qu'il pourra être, pour moi, un souvenir agréable, une expérience enrichissante et surtout une source d'inspiration pédagogique comme future enseignante.

ANNEXE N°12 : CD des répétitions du projet

Le CD sera joint avec la version papier

